

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Istuntoasiakirja

LOPULLINEN
A6-0262/2006

24.7.2006

*****I**

MIETINTÖ

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
(KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD))

Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

Esittelijä: Helga Trüpel

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

- * Kuulemismenettely
yksinkertainen enemmistö
- **I Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- **II Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- *** Hyväksyntämenettely
*parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen
105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa
tarkoitettuja tapauksia*
- ***I Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely)
yksinkertainen enemmistö
- ***II Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely)
*yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi
parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai
tarkistamiseksi*
- ***III Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely)
yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistukset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

	Sivu
LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI ...5	
PERUSTELUT	20
TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	23
TEOLLISUUS-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO	39
NAISTEN OIKEUKSIEN JA SUKUPUOLTEN TASA-ARVON VALIOKUNNAN LAUSUNTO.....	47
ASIAN KÄSITTELY	57

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

**ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
(KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD))**

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0221)¹,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 149 artiklan 4 kohdan ja 150 artiklan 4 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0375/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0262/2006),
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Komission teksti

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1 Johdanto-osan 4 kappale

(4) *Keskustelleessaan yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot korostivat, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle*

(4) *Keskustellessaan yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot korostivat **yhtäläisten mahdollisuuksien merkitystä ja sitä, että EU:n keskimääräinen työllisyysaste on nostettava 70 prosenttiin ja naisten työllisyysaste vähintään 60***

¹ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

prosenttiin, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

Tarkistus 2 Johdanto-osan 5 kappale

(5) Marraskuussa 2004 hyväksytyssä neuvoston raportissa koulutuksen laajemmasta asemasta korostettiin sitä, että koulutus auttaa säilyttämään ja uudistamaan yhteiskunnan yhteistä kulttuuritaustaa **ja että se on** erityisen **tärkeää** aikana, jolloin kaikki jäsenvaltiot joutuvat pohtimaan, kuinka kohdata kasvavan sosiaalisen ja kulttuurisen moninaisuuden tuomat haasteet. Lisäksi koulutuksen merkittävänä tehtävänä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittajana on tukea kansalaisten pääsyä työelämään ja pysymistä työllistettynä.

(5) Marraskuussa 2004 hyväksytyssä neuvoston raportissa koulutuksen laajemmasta asemasta korostettiin sitä, että koulutus auttaa säilyttämään ja uudistamaan yhteiskunnan yhteistä kulttuuritaustaa **sekä oppimaan keskeisiä sosiaalisia ja yhteiskunnallisia arvoja, kuten kansalaisuutta, tasa-arvoa, suvaitsevaisuutta ja muiden ihmisten kunnioittamista, jotka ovat** erityisen **tärkeitä** aikana, jolloin kaikki jäsenvaltiot joutuvat pohtimaan, kuinka kohdata kasvavan sosiaalisen ja kulttuurisen moninaisuuden tuomat haasteet. Lisäksi koulutuksen merkittävänä tehtävänä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittajana on tukea kansalaisten pääsyä työelämään ja pysymistä työllistettynä.

Tarkistus 3 Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät antavat kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, *jonka* antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan, **eurooppalaisen yhteiskunnan ja varsinkin työmarkkinoiden uusiin tarpeisiin mukautetun, eteenpäin suunnatun** koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät

aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, *työnantajille* ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee muita asiaankuuluvia politiikan aloja, kuten työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa sekä muita nuorisoon vaikuttavia politiikan aloja.

antavat kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää *perustietonsa ja* avaintaitonsa tasolle, *joka* antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja *työelämään sekä yleisesti ottaen* aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, *työmarkkinaosapuolille* ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee muita asiaankuuluvia politiikan aloja, kuten työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa sekä muita nuorisoon vaikuttavia politiikan aloja.

Tarkistus 4

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 1 a kohta (uusi)

1 a. varmistavat, että toteutetaan toimia, joiden avulla jäsenvaltiot voivat aidosti vastustaa lukutaidottomuutta ja lukutaidon heikentymistä lasten ja aikuisten keskuudessa erityisesti köyhimmillä alueilla.

Tarkistus 5

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 2 a kohta (uusi)

2 a. varmistavat, että kaikissa koulutuslalla toteutettavissa toimissa otetaan huomioon epäedullisessa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet;

Tarkistus 6

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 3 kohta

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin;

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin, **ja edistävät naisten ja miesten tasa-arvoa helpottamalla naisten osallistumista elinikäiseen oppimiseen ja parantamalla naisten osallistumista työmarkkinoihin;**

Tarkistus 7

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 3 a kohta (uusi)

3 a. varmistavat, että koko eliniän aikana hankituista taidoista annetaan tunnustetut ja arvostetut todistukset, jotka antavat mahdollisuuksia uralla etenemiseen;

Tarkistus 8

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 4 kohta

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille;

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, **tukitoimenpiteet oppilaitoksia varten**, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet **ja taidot** huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille; **takaavat, että sukupuolinäkökohtien valtavirtaistaminen toteutetaan kaikilla yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen aloilla;**

Tarkistus 9

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 4 a kohta (uusi)

4 a. varmistavat, että kaikissa koulutusalan järjestelyissä ja mahdollisuuksissa otetaan erityisesti huomioon lukutaidottomuus,

**digitaalinen lukutaidottomuus sekä
laskutaidottomuus;**

Tarkistus 10

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 5 kohta

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu **aikuisten** yleissivistävä ja ammatillinen koulutus on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys- **ja sosiaalipolitiikkaan** ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä työmarkkinaosapuolten ja muiden sidosryhmien kanssa;

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu yleissivistävä ja ammatillinen koulutus **ja jatkokoulutus** on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys-, **sosiaali- ja kulttuuripolitiikkaan sekä innovaatiopolitiikkaan** ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä työmarkkinaosapuolten ja muiden sidosryhmien kanssa;

Tarkistus 11

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 5 a kohta (uusi)

5 a. käyttäytyvät esimerkillisesti julkisen sektorin työehtosopimusneuvotteluissa ja siten rohkaisevat työmarkkinaosapuolia tarkastelemaan avaintaitojen opettamista ja jatkokoulutuksen antamista osana palkallista työelämää ja integroimaan ne osaksi työaika; tukee pääsyä jatkokoulutukseen säätelemällä lainsäädännön avulla koulutuslomia, elleivät työmarkkinaosapuolet sitä säätele;

Tarkistus 12

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 6 a kohta (uusi)

6 a. varmistavat asianmukaiset koulutusmahdollisuudet niille, jotka palaavat työelämään pitkän tauon jälkeen tai jotka työllistyvät uudelleen koulutuksen jälkeen;

Tarkistus 13

Suosittavat, että jäsenvaltiot: 6 a kohta (uusi)

6 a. varmistavat, että viitekehukseen liittyviä toimia ja niiden onnistumista arvioidaan säännöllisesti ja että valtion, alueiden ja kuntien tasolla kootaan kolmen vuoden välein tiedot siitä, kuinka viitekehysten, siihen liittyvien viitearvojen ja ohjelmien, joita toimivaltaiset alueelliset viranomaiset ja yritykset panevat täytäntöön, toteuttaminen on edistynyt, ja käyttävät ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevaa eurooppalaista viitekehystä” arviointiperusteena;

Tarkistus 14

Panevat merkille komission aiheet: 1 kohta

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehysten” käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä Koulutus 2010 -työohjelmaa koskevilla, joka toinen vuosi laadittavilla raporteilla;

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehysten”, **joka toimitetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille ja oppijoille itselleen**, käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä Koulutus 2010 -työohjelmaa koskevilla, joka toinen vuosi laadittavilla raporteilla;

Tarkistus 15

Panevat merkille komission aiheet: 3 kohta

3. edistää ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehysten” laajempaa käyttöä aiheeseen liittyvillä yhteisöpolitiikan aloilla, erityisesti työllisyys-, nuoriso- ja sosiaalipolitiikassa, ja

3. edistää ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehysten” laajempaa käyttöä aiheeseen liittyvillä yhteisöpolitiikan aloilla, erityisesti työllisyys-, nuoriso-, **kulttuuri-** ja

luoda uusia yhteyksiä työmarkkinaosapuoliin ja muihin kyseisillä aloilla toimiviin tahoihin;

sosiaalipolitiikassa, ja luoda uusia yhteyksiä työmarkkinaosapuoliin ja muihin kyseisillä aloilla toimiviin tahoihin;

Tarkistus 16

Panevat merkille komission aiheet: 3 a kohta(uusi)

3 a. käyttää "Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevaa eurooppalaista viitekehystä" eurooppalaisten yleissivistävien ja ammatillisten peruskoulutusjärjestelmien ja tutkintojärjestelmien yhteensopivuuden lisäämiseksi, jotta voidaan edistää tutkintojen vastavuoroista tunnustamista ja koulutettujen työntekijöiden liikkuvuutta;

Tarkistus 17

Liite, johdanto, -1 kohta

Euroopan unioni kohtaa globalisaation vuoksi yhä uusia haasteita, joten kaikki kansalaiset tarvitsevat monia avaintaitoja voidakseen sopeutua joustavasti ja nopeasti muuttuvaan ja keskinäisriippuvaiseen maailmaan.

Koulutuksella on kaksisuuntainen rooli – sekä sosiaalinen että taloudellinen – ja siksi sillä on keskeinen merkitys pyrittäessä varmistamaan, että Euroopan kansalaiset saavat avaintaidot, joita he tarvitsevat voidakseen mukautua joustavasti tällaisiin muutoksiin.

Erityisesti olisi otettava huomioon oppijoiden erilaiset tarpeet varmistamalla, että koulutus on tasa-arvoista ja kaikkien saatavilla, myös sellaisten ryhmien saatavilla, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat erityistukea käyttääkseen koko oppimispotentiaalinsa, kuten henkilöt, joiden perustaidot ovat heikot, koulunsa

keskeyttäneet, pitkäaikaistyöttömät, ikääntyneet, maahanmuuttajat ja vammaiset.

Ehdotetun viitekehyksen päätavoitteena on:

1) yksilöidä ja määritellä henkilökohtaisen kehityksen, aktiivisen kansalaisuuden, sosiaalisen osallisuuden ja työllistyvyyden edellyttämät avaintaidot tietoon perustuvassa yhteiskunnassa;

2) tukea jäsenvaltioiden toimia, joilla varmistetaan, että yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä nuorilla on sellaiset avaintaidot, jotka antavat heille valmiudet aikuiselämään, ja että aikuiset voivat kehittää ja päivittää avaintaitoja koko elämänsä ajan;

3) antaa poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, työnantajille ja oppijoille itselleen Euroopan tason vertailuväline – Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys – helpottamaan kansallisia ja Euroopan tason toimia, joilla pyritään saavuttamaan yhdessä sovitut tavoitteet;

4) antaa puitteet sekä Koulutus 2010 -työohjelman että yhteisön koulutusohjelmien yhteydessä toteutettaville yhteisötason jatkotoimille.

Perustelu

Tarkistuksella ehdotetaan, että osaamisen määritelmässä korostetaan sitä, että perusosaaminen on asetettava tasolle, joka on kaikkien oppijoiden kannalta realistisesti saavutettavissa.

Tarkistus 18
Liite, johdanto, 2 kohta

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat

avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. Yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä **nuorilla** olisi oltava sellaiset avaintaidot, **jotka antavat heille** valmiudet **aikuiselämään, ja näitä taitoja olisi ylläpidettävä, kehitettävä edelleen ja päivitettävä** osana elinikäistä oppimista.

avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. **Avaintaitoja olisi pidettävä nyky-yhteiskunnassa tarvittavia taitoja osoittavina suuntaviivoina. Kaikkia kyseisiä taitoja ei ole mahdollista hallita.** Yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä **kaikilla** olisi oltava sellaiset avaintaidot, **että heillä on** valmiudet **yhteiskunnalliseen ja työelämään. Nuorten olisi kuitenkin opittava kyseisten taitojen perusteet ja kehitettävä, päivitettävä ja ylläpidettävä niitä** osana elinikäistä oppimista. **On myös tärkeää ymmärtää, että ihmisten taidot ja kyvyt ovat erilaisia, ja kunnioittaa tätä.**

Perustelu

Taidot ovat liian haastavat ja laajat kaikilta nuorilta vaadittaviksi. Tavoitteena olisi oltava elinikäinen oppiminen ja kehitys.

Tarkistus 19

Liite, johdanto, 3 kohta

Monet avaintaidot ovat limittäisiä ja läheisesti toisiinsa sidoksissa: tietyn alueen olennaiset piirteet tukevat myös toisen alueen taitoja. Kieleen, lukemiseen, laskemiseen sekä tieto- ja viestintätekniikkaan liittyvät perustaidot muodostavat oppimisen olennaisen perustan, ja oppimistaidot tukevat kaikkea oppimistoimintaa. Viitekehyksessä sovelletaan tiettyjä teemoja, jotka ovat tärkeitä kaikissa kahdeksassa avaintaidossa: kriittinen ajattelu, luovuus, aloitteellisuus, ongelmanratkaisu, riskinarviointi, päätöksenteko ja tunteiden rakentava hallinta.

Monet avaintaidot ovat limittäisiä ja läheisesti toisiinsa sidoksissa: tietyn alueen olennaiset piirteet tukevat myös toisen alueen taitoja. Kieleen, lukemiseen, laskemiseen sekä tieto- ja viestintätekniikkaan liittyvät perustaidot muodostavat oppimisen olennaisen perustan, ja oppimistaidot tukevat kaikkea oppimistoimintaa. Viitekehyksessä sovelletaan tiettyjä teemoja, jotka ovat tärkeitä kaikissa kahdeksassa avaintaidossa: kriittinen ajattelu, luovuus, aloitteellisuus, **halukkuus tehdä päätöksiä ja kyky työskennellä paineen alaisena,** ongelmanratkaisu, riskinarviointi, päätöksenteko ja tunteiden rakentava hallinta.

Tarkistus 20
Liite, 4 kohta, otsikko

4. Digitaaliset *taidot*

4. Digitaaliset *perustaidot*

Tarkistus 21
Liite, 4 kohta, 2 kohta

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä. Lisäksi olisi ymmärrettävä, miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä *samoin kuin* tietoyhteiskunnan interaktiivista käyttöä *koskevista eettisistä periaatteista*.

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin *kaikkine vaaroineen* ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen *työssä*, vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä. Lisäksi olisi ymmärrettävä, miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä *ja tunnettava asiaan liittyvät oikeudelliset ja eettiset periaatteet*.

Tarkistus 22
Liite, 6 A kohta, 1 kohta

A. Henkilökohtainen ja sosiaalinen hyvinvointi edellyttää, että yksilöt ymmärtävät, kuinka he voivat pitää yllä mahdollisimman hyvää fyysistä terveydentilaa ja mielenterveyttä, myös omien *ja* perheensä voimavarojen perustana, ja tietävät terveiden elämäntapojen edistävän terveyttä. Jotta yksilö voi onnistua ihmissuhteissa ja osallistua yhteiskuntaelämään, on olennaisen tärkeää, että hän ymmärtää eri yhteisöissä ja ympäristöissä (esimerkiksi

A. Henkilökohtainen ja sosiaalinen hyvinvointi edellyttää, että yksilöt ymmärtävät, kuinka he voivat pitää yllä mahdollisimman hyvää fyysistä terveydentilaa ja mielenterveyttä, myös omien, *lähipiirin ja* perheensä voimavarojen perustana, ja tietävät terveiden elämäntapojen edistävän terveyttä. Jotta yksilö voi onnistua ihmissuhteissa ja osallistua yhteiskuntaelämään, on olennaisen tärkeää, että hän ymmärtää eri yhteisöissä ja

työelämässä) yleisesti hyväksyttävät käyttäytymissäännöt ja tavat **ja on** tietoinen peruskäsitteistä, jotka koskevat yksilöitä, ryhmiä, työorganisaatioita, sukupuolten välistä tasa-arvoa, yhteiskuntaa ja kulttuuria. On olennaisen tärkeää ymmärtää eurooppalaisten yhteiskuntien monikulttuuristen ja sosioekonomisten näkökohtien sekä kansallisten kulttuuri-identiteettien ja eurooppalaisen identiteetin keskinäistä vuorovaikutusta.

ympäristöissä (esimerkiksi työelämässä) yleisesti hyväksyttävät käyttäytymissäännöt ja tavat. **Yhtä tärkeää on olla** tietoinen peruskäsitteistä, jotka koskevat yksilöitä, ryhmiä, työorganisaatioita, sukupuolten välistä tasa-arvoa, **syrjimättömyyttä**, yhteiskuntaa ja kulttuuria. On olennaisen tärkeää ymmärtää eurooppalaisten yhteiskuntien monikulttuuristen ja sosioekonomisten näkökohtien sekä kansallisten kulttuuri-identiteettien ja eurooppalaisen identiteetin keskinäistä vuorovaikutusta.

Tarkistus 23

Liite, 6 A kohta, 2 kohta

Keskeisiä tässä avaintaidossa ovat seuraavat taidot: taito kommunikoida rakentavasti eri ympäristöissä, taito ilmaista ja ymmärtää eri näkökantoja, taito neuvotella luottamusta herättäen ja kyky tuntee empatiaa. Yksilöiden olisi kyettävä käsittelemään stressiä ja turhautumista, ilmaisemaan näitä tunteita rakentavalla tavalla sekä erottamaan toisistaan henkilökohtaiset ja ammatilliset osa-alueet.

Keskeisiä tässä avaintaidossa ovat seuraavat taidot: taito kommunikoida rakentavasti eri ympäristöissä, **olla suvaitsevainen**, taito ilmaista ja ymmärtää eri näkökantoja, taito neuvotella luottamusta herättäen ja kyky tuntee empatiaa. Yksilöiden olisi kyettävä käsittelemään stressiä ja turhautumista, ilmaisemaan näitä tunteita rakentavalla tavalla sekä erottamaan toisistaan henkilökohtaiset ja ammatilliset osa-alueet.

Perustelu

Suvaitsevaisuus on yksi tärkeimmistä ominaisuuksista, kun puhutaan kyvystä tulla toimeen erilaisten ja eri kulttuureista tulevien ihmisten kanssa sekä sosiaalisista taidoista ja niiden oppimisesta. Kattavaa ymmärrystä tärkeämpää on suvaitsevainen asenne sekä eri sukupuolta että erilaisia kulttuurisia, seksuaalisia, uskonnollisia ja etnisiä ryhmiä kohtaan.

Tarkistus 24

Liite, 6 B kohta, 1 kohta

B. Kansalaisuuteen liittyvät taidot perustuvat tietoon demokratian, kansalaisuuden ja kansalaisoikeuksien käsitteistä, myös tietoon siitä, kuinka käsitteet ilmaistaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja kansainvälisissä

B. Kansalaisuuteen liittyvät taidot perustuvat tietoon demokratian, **oikeuden, tasa-arvon**, kansalaisuuden ja kansalaisoikeuksien käsitteistä, myös tietoon siitä, kuinka käsitteet ilmaistaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja

julistuksissa ja kuinka niitä sovelletaan eri instituutioissa paikallis- ja aluetasolla sekä kansallisella, Euroopan ja kansainvälisellä tasolla. Olennaista on jäsenvaltion, Euroopan ja maailman historian ja nykyajan keskeisten tapahtumien, kehityssuuntauksien ja tekijöiden ja etenkin Euroopan monimuotoisuuden tuntemus sekä tieto yhteiskunnallisten ja poliittisten liikkeiden tavoitteista, arvoista ja toimintalinjoista.

kansainvälisissä julistuksissa ja kuinka niitä sovelletaan eri instituutioissa paikallis- ja aluetasolla sekä kansallisella, Euroopan ja kansainvälisellä tasolla. Olennaista on jäsenvaltion, Euroopan ja maailman historian ja nykyajan keskeisten tapahtumien, kehityssuuntauksien ja tekijöiden ja etenkin Euroopan monimuotoisuuden tuntemus sekä tieto yhteiskunnallisten ja poliittisten liikkeiden tavoitteista, arvoista ja toimintalinjoista.

Tarkistus 25

Liite, 6 B kohta, 3 kohta

Myönteinen asenne perustuu ihmisoikeuksien – myös tasa-arvon – täysimääräiseen kunnioittamiseen demokratian perustana sekä erilaisten uskonnollisten ja etnisten ryhmien arvojärjestelmien välisten erojen arvostamiseen ja ymmärtämiseen. Siihen sisältyy myös tunne kuulumisesta omaan yhteisöön, maahan, Euroopan unioniin ja yleensä Eurooppaan sekä koko maailmaan (osana siitä), tuon tunteen osoittaminen ja halu osallistua demokraattiseen päätöksentekoon kaikilla tasoilla. Rakentava osallistuminen käsittää myös kansalaistoiminnan, yhteiskunnan monimuotoisuuden, sosiaalisen yhteiskuuluvuuden ja kestäväen kehityksen tukemisen sekä halun kunnioittaa toisten ihmisten arvoja ja yksityisyyttä.

Myönteinen asenne perustuu ihmisoikeuksien – myös tasa-arvon – täysimääräiseen kunnioittamiseen demokratian perustana sekä erilaisten uskonnollisten ja etnisten ryhmien arvojärjestelmien välisten erojen arvostamiseen ja ymmärtämiseen. Siihen sisältyy myös tunne kuulumisesta omaan yhteisöön, maahan, Euroopan unioniin ja yleensä Eurooppaan sekä koko maailmaan (osana siitä), tuon tunteen osoittaminen ja halu osallistua demokraattiseen päätöksentekoon kaikilla tasoilla. **Siihen kuuluu myös vastuuntunnon osoittaminen sekä sen osoittaminen, että ymmärtää ja kunnioittaa yhteisiä arvoja, kuten demokratian periaatteita, joita tarvitaan yhteisön yhteenkuuluvuuden turvaamiseksi.** Rakentava osallistuminen käsittää myös kansalaistoiminnan, yhteiskunnan monimuotoisuuden, sosiaalisen yhteiskuuluvuuden ja kestäväen kehityksen tukemisen sekä halun kunnioittaa toisten ihmisten arvoja ja yksityisyyttä.

Tarkistus 26
Liite, 7 kohta, otsikko

7. Yrittäjyys

7. *Aloitekyky ja yrittäjyys*

Tarkistus 27
Liite, 7 kohta, 1 kohta

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota *yrittäjät* tarvitsevat *aloittaessaan* sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa.

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota tarvitsevat sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa *käynnistävät tai siihen osallistuvat henkilöt, ja siihen pitäisi sisältyä tieto eettisistä arvoista ja sen pitäisi edistää hyvää hallintotapaa.*

Tarkistus 28
Liite, 7 kohta, 3 kohta

Taitoihin kuuluvat kyky hallinnoida projekteja ennakoivasti (esimerkiksi suunnitteluun, organisointiin, hallinnointiin, johtamiseen ja tehtävien delegeoimiseen, analysointiin, viestintään, raportointiin, arviointiin ja tietojen rekisteröintiin liittyvät taidot) sekä kyky työskennellä sekä yksilöllisesti että yhteistyöryhmissä. Olennaisia ovat kyky kartoittaa omia vahvuuksia ja heikkouksia sekä kyky arvioida tilanteita ja ottaa tarvittaessa riskejä.

Taitoihin kuuluvat kyky hallinnoida projekteja ennakoivasti (esimerkiksi suunnitteluun, organisointiin, hallinnointiin, johtamiseen ja tehtävien delegeoimiseen, analysointiin, viestintään, raportointiin, arviointiin ja tietojen rekisteröintiin liittyvät taidot), *tehokas edustaminen ja neuvottelemisen* sekä kyky työskennellä sekä yksilöllisesti että yhteistyöryhmissä. Olennaisia ovat kyky kartoittaa omia vahvuuksia ja heikkouksia sekä kyky arvioida tilanteita ja ottaa tarvittaessa riskejä.

Tarkistus 29
Liite, 8 kohta, otsikko

8. Kulttuurin ilmaisumuodot

8. Kulttuurintuntemus ja ilmaisumuodot

Tarkistus 30
Liite, 8 kohta, 2 kohta

Kulttuurin tuntemuksella tarkoitetaan **perustietoa tärkeimmistä kulttuuriteoksista – myös nykyaikaisesta populaarikulttuurista – merkittävänä osana ihmiskunnan historiaa ja ottaen huomioon kansallisen ja eurooppalaisen kulttuuriperinnön ja niiden merkityksen maailmassa.** On olennaisen tärkeää ymmärtää **Euroopan (ja Euroopan maiden)** kulttuurista ja kielellistä monimuotoisuutta ja tarvetta säilyttää tämä monimuotoisuus, samoin kuin ymmärtää **yleisten mieltymysten kehityssuuntauksia ja esteettisten tekijöiden merkitystä** jokapäiväisessä elämässä.

Kulttuurintuntemuksella tarkoitetaan **tietoa paikallisesta, kansallisesta ja eurooppalaisesta kulttuuriperinnöstä ja niiden merkityksestä maailmassa. Siihen sisältyy perustiedot tärkeimmistä kulttuuriteoksista – myös nykyaikaisesta populaarikulttuurista.** On olennaisen tärkeää ymmärtää kulttuurista ja kielellistä monimuotoisuutta Euroopan **yhteiskuntien (ja maailman muiden alueiden)** ja tarvetta säilyttää tämä monimuotoisuus, samoin kuin ymmärtää esteettisten tekijöiden merkitystä jokapäiväisessä elämässä.

Tarkistus 31
Liite, 8 kohta, 3 kohta

Taitoihin sisältyvät sekä taito ilmaista että taito arvostaa muiden ilmaisua: itseilmaisu eri välineiden avulla yksilön luontaisia kykyjä käyttäen ja taideteosten ja esitysten arvostaminen ja niistä nauttiminen. Taitoja ovat myös kyky suhteuttaa omat luovat ja ilmiänsälliset näkökannat toisten mielipiteisiin sekä kyky kartoittaa ja toteuttaa käytännössä kulttuuritoiminnan tarjoamat taloudellisen toiminnan mahdollisuudet.

Taitoihin sisältyvät sekä taito ilmaista että taito arvostaa muiden ilmaisua: itseilmaisu eri välineiden avulla yksilön luontaisia kykyjä käyttäen ja taideteosten ja esitysten arvostaminen ja niistä nauttiminen. Taitoja ovat myös kyky suhteuttaa omat luovat ja ilmiänsälliset näkökannat toisten mielipiteisiin sekä kyky kartoittaa ja toteuttaa käytännössä kulttuuritoiminnan tarjoamat **sosiaalisen ja** taloudellisen toiminnan mahdollisuudet. **Kulttuuri-ilmaisu on oleellisen tärkeää kehitettäessä luovia taitoja, jotka voidaan siirtää moniin ammatillisiin yhteyksiin.**

Tarkistus 32
Liite, 8 kohta, 4 kohta

Voimakas identiteetti ***on*** perustana sille, että yksilö voi kunnioittaa kulttuuri-ilmaisun monimuotoisuutta ja asennoitua siihen avoimesti. Myönteiseen asenteeseen sisältyvät myös luovuus ja halu kehittää esteettistä kapasiteettia taiteellisen itseilmaisun ja kulttuuriharrastuneisuuden kautta.

Identiteetti voi olla perustana sille, että yksilö voi kunnioittaa kulttuuri-ilmaisun monimuotoisuutta ja asennoitua siihen avoimesti. Myönteiseen asenteeseen sisältyvät myös luovuus ja halu kehittää esteettistä kapasiteettia taiteellisen itseilmaisun ja kulttuuriharrastuneisuuden kautta.

PERUSTELUT

KOMISSION EHDOTUS

Käsiteltävänä olevassa suosituksessa esitellään avaintaitoja koskeva eurooppalainen vertailuväline ja esitetään, miten voidaan varmistaa, että kyseiset avaintaidot ovat elinikäisen oppimisen avulla kaikkien kansalaisten saavutettavissa.

Suosituksella tuetaan siten kasvua ja työllisyyttä koskevaa Lissabonin strategiaa ja erityisesti Koulutus 2010 -työohjelman täytäntöönpanoa.

Tietoon perustuvan yhteiskunnan kehitys edellyttää Lissabonin strategian yhteydessä, että jäsenvaltiot uudistavat nopeammin yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmiään muun muassa saavuttaakseen nuorten tutkintojen ja taitojen parantamiselle asetetut eurooppalaiset vertailuarvot.

Ehdotus avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehysten laatimisesta on tässä mielessä käytännön väline, ja sen avulla voidaan tukea jäsenvaltioiden toimia, joilla ne pyrkivät turvaamaan kansalaistensa avaintaitojen hankkimisen ja päivittämisen yksityiselämässä sekä julkisessa ja työelämässä.

Ehdotettu viitekehys sisältää kahdeksan avaintaitoa, jotka kaikkien eurooppalaisten olisi hallittava:

1. viestintä äidinkielellä;
2. viestintä vierailta kielillä;
3. matemaattinen osaaminen ja perusosaaminen luonnontieteiden ja tekniikan aloilla;
4. digitaaliset taidot;
5. oppimistaidot;
6. ihmissuhde- ja sosiaaliset taidot, kulttuurien väliset valmiudet ja kansalaisuuteen liittyvät taidot;
7. yrittäjäyys;
8. kulttuurin ilmaisumuodot.

Avaintaitojen määritelmien lisäksi suosituksessa esitetään, että täytäntöönpanoa koskevat päätökset on parasta tehdä kansallisella, alueellisella ja/tai paikallistasolla. Ehdotuksessa kehoitetaan jäsenvaltioita varmistamaan, että kaikilla on avaintaidot yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä, ja kannustetaan jäsenvaltioita puuttumaan heikkoihin oppimislähtökohtiin. Aikuisten osalta suosituksessa kehoitetaan luomaan kattavia infrastruktuureja yhdessä asianomaisten kumppaneiden kanssa.

Sen käytännön tavoitteet ovat seuraavat:

- välittää ja määritellä avaintaidot;
- tukea jäsenvaltioiden toimia, jotta kaikilla nuorilla olisi yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä riittävät avaintaidot aikuiselämää varten;

- antaa poliittisten päättäjien, koulutuksen tarjoajien, työnantajien ja oppijoiden itsensä käyttöön Euroopan tason vertailuväline;
- tarjota puitteet tuleville yhteisön toimille.

Tavoitteiden saavuttamiseksi ehdotetaan seuraavia konkreettisia toimia kansallisen tason uudistusten tukemiseksi:

- vertaisoppiminen, hyvien toimintatapojen vaihto ja edistymisestä tiedottaminen joka toinen vuosi laadittavissa Koulutus 2010 -raporteissa
- asianomaisten hankkeiden tukeminen yhteisön koulutusohjelmista
- yksimielisyyden edistäminen siitä, mitä avaintaidot ovat ja miten ne ovat yhteydessä työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan
- kumppanuuksien edistäminen työmarkkinaosapuolten ja muiden asianomaisten organisaatioiden kanssa.

Ehdotuksella ei ole vaikutusta yhteisön talousarvioon.

ESITTELIJÄN HUOMIOT JA TARKISTUKSET

Esittelijä kannattaa käsiteltävänä olevaa komission ehdotusta, joka auttaa uudistetun Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamisessa ja jolla on erityinen merkitys elinikäisen oppimisen kannalta.

Esittelijä korostaa tässä yhteydessä erityisesti tarvetta lisätä investointeja yleissivistävään ja ammatilliseen peruskoulutukseen ja valmiuksiin.

Avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehyksen luominen on esittelijän mielestä positiivista, koska se tarjoaa eurooppalaisille välineen, jota he tarvitsevat mukautuessaan tietoyhteiskunnan muuttuviin työmarkkinoihin.

Esittelijä korostaa erityisesti, että kaikille Euroopan kansalaisille, myös niille, joilla on erityisiä tarpeita, kuten koulunsa keskeyttäneille, vammaisille, pitkäaikaistyöttömille, ikääntyneille ja henkilöille, joiden perustaidot ovat heikot, olisi tarjottava realistiset mahdollisuudet hankkia perustaidot.

Tässä tarkoituksessa esittelijä on esittänyt yhden tarkistuksen ja pitää myönteisenä sitä, että ehdotuksen 2 suosituksessa suositellaan, että jäsenvaltiot varmistavat, että toteutetaan asianmukaisia toimia sellaisten nuorten hyväksi, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat erityistukea käyttääkseen koko oppimispotentiaalinsa.

Esittelijä ehdottaa, että liitteen johdantoa laajennetaan muun muassa mainitsemalla vertailuvälineen tavoitteet.

Lisäksi esittelijä on esittänyt seuraavat tarkistukset, jotka koskevat liitteessä määriteltyjä avaintaitoja:

- Luokka 6: Esittelijä tarkentaa kansalaistaitojen perustana olevien taitojen ja asenteiden määritelmää ja korostaa eurooppalaista ulottuvuutta, joka on tiiviissä yhteydessä Euroopan historian ja Euroopan integraatioprosessin tuntemukseen ja tietoon Euroopan kulttuurisesta identiteetistä ja yhteisistä arvoista.
- Luokka 7: Esittelijä korostaa aloitteellisuuden merkitystä avaintaitona ja ehdottaa otsikkoon tämän suuntaista täydennystä.
- Luokka 8: Esittelijä ehdottaa, että kyseistä otsikkoa ja avaintaidon määritelmää laajennetaan kattamaan myös kulttuuritietouden ulottuvuus.

Lisäksi esittelijä katsoo, että avaintaitojen hankkimisen lisäksi on elinikäisen oppimisen avulla tuettava intensiivisesti niiden kehittämistä edelleen ja päivittämistä, jotta voidaan tukea jatkuvaa yleissivistävää ja ammatillista koulutusta ja työllistymistä.

Esittelijä pitää myönteisenä, että ehdotuksessa tuetaan elinikäisen oppimisen kansallisten strategioiden ja jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmien kehittämistä edelleen ja siten helpotetaan opetussuunnitelmien uudistamista ja yhtenäisen aikuisille tarkoitetun yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen perustamista.

Esittelijän mielestä ehdotuksessa olisi otettava huomioon viitekehyksen vaikutukset muihin yhteisön ohjelmiin ja aloitteisiin, kuten integroituun toimintaohjelmaan elinikäisen oppimisen alalla tai eurooppalaiseen tutkintokehykseen.

Lisäksi on tutkittava syvällisemmin yksittäisten taitojen omaksumisen vaikutuksia esimerkiksi sen suhteen, mikä on kunkin yksittäisen taidon tavoite ja mitkä ovat sen vaikutukset yksittäisen henkilön yhteiskunnalliseen ja työelämään.

Esittelijä kannattaa ehdotetun avaintaitoja koskevan vertailuvälineen ottamista käyttöön nopeasti.

11.5.2006

TYÖLLISYYDEN JA SOSIAALIASIOIDEN VALIOKUNNAN LAUSUNTO

kulttuuri- ja koulutusvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
(KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD))

Valmistelija: Thomas Mann

LYHYET PERUSTELUT

Euroopan komission ehdotuksessa esitetään avaintaitoja koskeva eurooppalainen vertailuväline ja ehdotetaan, miten voidaan varmistaa, että kyseiset avaintaidot ovat elinikäisen oppimisen avulla kaikkien kansalaisten saavutettavissa – erityisesti, miten kaikille voidaan antaa mahdollisuus hankkia ja päivittää perustaitoja.

Valmistelija suhtautuu aloitteeseen myönteisesti. Markkinoiden kansainvälistyminen ja tietoon perustuvaan talouteen ja yhteiskuntaan siirtyminen tekevät tavoitteeksi asetetun avaintaitojen lujittamisen entistä tärkeämmäksi. Eurooppalaisten työntekijöiden kansainvälistä kilpailukykyä on vahvistettava ja se on turvattava.

Tässä yhteydessä asetetut käytännön tavoitteet ovat seuraavat:

- Yksilöidä ja määritellä avaintaidot.
- Tukea jäsenvaltioiden toimia, joilla varmistetaan, että nuorilla ja aikuisilla on avaintaidot, joita he voivat kehittää.
- Antaa poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, työnantajille ja oppijoille Euroopan tason vertailuväline. Tämän tarkoituksena on antaa puitteet yhteisötasolla toteutettaville jatkotoimille.

Lausunnon valmistelija kannattaa tapaa, jolla Euroopan komissio arvioi avaintaitoja ja määrittelee ne. Eurooppalainen viitekehys sisältää kahdeksan avaintaitoa: 1. viestintä äidinkielellä; 2. viestintä vierailta kielillä; 3. matemaattinen osaaminen ja perusosaaminen luonnontieteiden ja tekniikan aloilla; 4. digitaaliset taidot; 5. oppimistaidot; 6. ihmissuhde- ja

sosiaaliset taidot, kulttuurien väliset valmiudet ja kansalaisuuteen liittyvät taidot; 7. yrittäjyys; 8. kulttuurin ilmaisumuodot.

Valmistelija arvostelee kuitenkin seuraavia kohtia:

- Heikommassa asemassa olevia henkilöitä ei oteta tuskin ollenkaan huomioon. Perus- ja avaintaitojen puuttumisen takia he eivät usein pysty omaksumaan itsenäisesti uutta tietoa. Jäsenvaltioiden olisi tarjottava näille ryhmille erityisesti räätälöityjä mahdollisuuksia, joilla ei ainoastaan täydennetä puuttuvia yleistietoja vaan opetetaan kohdennetusti avaintaitoja. Avaintaitojen hankkiminen on heikommassa asemassa oleville henkilöille erityisen tärkeää, jotta he voisivat menestyä työelämässä.
- Erityisesti maahanmuuttajanuoria olisi tuettava voimakkaammin. Maahanmuuttajanuorten turhautuneisuus, joka ilmenee muun muassa väkivaltaisuuksina, johtuu osaltaan siitä, että perus- ja avaintaitojen puuttuessa nuoret eivät pysty osallistumaan menestyksekkäästi kouluopetukseen ja ammatilliseen koulutukseen. Tämä johtaa usein huonoon itsetuntoon ja työttömyyteen ja heikentää tulevaisuuden näkymiä:
- Vanhemmille, koulutuksesta vastaaville ja tiedotusvälineille ei tarjota keinoja tunnistaa menestyksekkäät koulutuksen tarjoajat. Kiinnostus koulutuksen tarjoajien (erityisesti koulujen) tulosluokituksia kohtaan on lisääntynyt jäsenvaltioissa. Alueelliset tulosluokitukset, joissa otetaan huomioon erityisesti avaintaitojen opetus, voisivat omalta osaltaan parantaa kestäväällä tavalla koulutuksen tasoa jäsenvaltioissa ja Euroopan unionissa.
- Julkisten ja yksityisten koulutuksen tarjoajien ponnistukset avaintaitojen hankkimiseksi, säilyttämiseksi ja syventämiseksi jäävät todennäköisesti tuloksettomiksi, ellei kohderyhmä tunne olevansa itse vastuussa oppimisesta.
- Suosituksessa ehdotetaan kertomuksen toimittamista neljän vuoden välein. Valmistelijasta neljä vuotta vaikuttaa liian pitkältä ajalta, jotta nopeasti muuttuvan koulutus- ja työmaailman vaatimuksiin ja tarpeisiin voitaisiin vastata nopeasti ja ajanmukaisesti.

TARKISTUKSET

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Tarkistus 1
Johdanto-osan 4 kappale

(4) *Keskustelleessaan* yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot korostivat, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

(4) *Keskustellessaan* yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta ***ottaen huomioon Lissabonin tavoitteet, eli yleisen työllisyysasteen nostamisen 70 prosenttiin vuoteen 2010 mennessä***, maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot korostivat, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

Tarkistus 2
Johdanto-osan 8 kappale

(8) Euroopan työmarkkinaosapuolet hyväksyivät maaliskuussa 2002 ammattitaidon ja pätevyyden elinikäistä kehittämistä koskevat toimintapuitteet, joissa korostettiin liike-elämän tarvetta mukauttaa rakenteitaan yhä nopeammin säilyttääkseen kilpailukykyä. Tiimityöskentely, hierarkian keventäminen, vastuualueiden delegointi ja kasvava monisuorittamisen tarve johtavat oppimisorganisaatioiden kasvuun. Näin ollen organisaatioiden kyky yksilöidä kaikkien työntekijöiden taitoja, tunnistaa ne ja saada ne käyttöön sekä kannustaa taitojen kehittämiseen muodostavat uusien kilpailustrategioiden perustan.

(8) Euroopan työmarkkinaosapuolet hyväksyivät maaliskuussa 2002 ammattitaidon ja pätevyyden elinikäistä kehittämistä koskevat toimintapuitteet, joissa korostettiin liike-elämän tarvetta mukauttaa rakenteitaan yhä nopeammin säilyttääkseen kilpailukykyä. Tiimityöskentely, hierarkian keventäminen, vastuualueiden delegointi ja kasvava monisuorittamisen tarve ***sekä joustavampi työaika*** johtavat oppimisorganisaatioiden kasvuun. Näin ollen organisaatioiden kyky yksilöidä kaikkien työntekijöiden taitoja, tunnistaa ne ja saada ne käyttöön sekä kannustaa taitojen kehittämiseen muodostavat uusien kilpailustrategioiden perustan.

¹ EYVL / EUVL ... / Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Perustelu

Työajan joustavuus on tärkeä tekijä tuottavuuden kannalta, koska sen avulla työntekijällä on työtehtävien delegoinnin kautta mahdollisuus käyttää aikansa itsenäisemmin ja tehokkaammin. Mahdollisuus yhdistää ammattivelvollisuudet ja henkilökohtaiset toiveet, kuten koulutustarjonnan tai luovan toiminnan mahdollisuuksien käyttäminen, voi jo itsessään parantaa motivaatiota, mikä vaikuttaa positiivisesti kilpailukykyyn.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 9 kappale

(9) Ammatillista koulutusta koskevassa Maastrichtin tutkimuksessa todetaan merkittävä kuilu uusissa työpaikoissa edellytettyjen koulutustasojen ja eurooppalaisen työvoiman koulutustason välillä. Yli kolmasosalla Euroopan työvoimasta (80 miljoonalla henkilöllä) on vähäinen ammattitaito, kun taas arvion mukaan vuoteen 2010 mennessä lähes 50 prosentissa työpaikoista edellytetään korkea-asteen koulutusta, 40 prosentissa ylempää keskiasteen koulutusta, ja vain 15 prosenttia työpaikoista soveltuu pelkän peruskoulutuksen hankkineille.

(9) Ammatillista koulutusta koskevassa Maastrichtin tutkimuksessa todetaan merkittävä kuilu uusissa työpaikoissa edellytettyjen koulutustasojen ja eurooppalaisen työvoiman koulutustason välillä. Yli kolmasosalla Euroopan työvoimasta (80 miljoonalla henkilöllä) on vähäinen ammattitaito, kun taas arvion mukaan vuoteen 2010 mennessä lähes 50 prosentissa työpaikoista edellytetään korkea-asteen koulutusta, 40 prosentissa ylempää keskiasteen koulutusta, ja vain 15 prosenttia työpaikoista soveltuu pelkän peruskoulutuksen hankkineille. ***Jatkuvalla ammatillisella koulutuksella ja avaintaitojen välittämällä ei yksin voida estää sitä, että tätä taustaa vasten miljoonia ihmisiä jää pysyvästi työmarkkinoiden ulkopuolelle vuoteen 2010 mennessä, ja siksi on ryhdyttävä huomattaviin toimiin työpaikkojen luomiseksi tälle väestöryhmälle.***

Tarkistus 4

Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät antavat kaikille nuorile mahdollisuudet

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan, ***eteenpäin suunnatun*** koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät

kehittää avaintaitonsa tasolle, jonka antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, työnantajille ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee **muita asiaankuuluvia politiikan aloja, kuten työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa sekä muita nuorisoon vaikuttavia politiikan aloja.**

antavat kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää **perustietonsa ja** avaintaitonsa tasolle, jonka antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, työnantajille, **työmarkkinaosapuolille** ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee **työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa ja niitä politiikan aloja, jotka ovat suorasti tai epäsuorasti yhteydessä yleissivistävään ja ammatilliseen perus- ja jatkokoulutukseen.**

Tarkistus 5
Suositus 1

1. varmistavat, että yleissivistävä ja ammatillinen **peruskoulutus** antaa kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, joka antaa heille valmiudet aikuiselämään ja perustan jatko-oppimiselle **ja työelämälle;**

1. varmistavat, että yleissivistävä ja ammatillinen **perus- ja jatkokoulutus** antaa kaikille nuorille, **myös maahanmuuttajille, kaikissa oppiaineissa vankan yleistiedon perustan sekä** mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, joka antaa heille valmiudet **aikuis- ja työelämään** ja **asianmukaisen** perustan jatko-oppimiselle;

Tarkistus 6
Suositus 1 a (uusi)

1 a. tarjoavat nuorille erilaisia mutta samanarvoisia yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen väyliä kunkin yksilöllisten älyllisten valmiuksien mukaisesti;

Tarkistus 7
Suositus 2

2. varmistavat, että toteutetaan asianmukaisia toimia sellaisten **nuorten** hyväksi, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat **erityistukea käyttäökseen koko oppimispotentiaalinsa;**

2. varmistavat, että toteutetaan asianmukaisia toimia sellaisten **kansalaisten** hyväksi, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen **tai syrjinnän** vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat **erityisiä koulutustoimia; tämä koskee erityisesti työntekijöitä, joille päivitettyjen tietojen ja vastaavan ammattipätevyyden puute on esteenä työnhauulle tai työpaikan säilyttämiselle tai jopa omien ja perheensä elinolojen parantamiselle sekä niitä maahanmuuttajanuoria, joilla ei ole perusedellytyksiä ja avaintaitoja osallistua menestyksekkäästi koulutukseen ja jatkokoulutukseen eikä siten ole mahdollisuutta täydelliseen kotoutumiseen;**

Tarkistus 8
Suositus 2 a (uusi)

2 a. kannustavat nuoria jatkamaan yleissivistävää ja ammatillista peruskoulutusta, kunnes he ovat hankkineet jäljempänä mainitut avaintaidot;

Tarkistus 9
Suositus 3

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin;

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää **perustietojaan ja** avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin;

Perustelu

Opetustarjonnan päivittämisessä on otettava huomioon sekä ammattipätevyys että ammatissa toimivien henkilöiden tietojen ja koulutuksen laajentaminen.

Tarkistus 10
Suositus 3 a (uusi)

3 a. varmistavat, että koko eliniän aikana hankituista taidoista annetaan tunnustetut ja arvostetut todistukset, jotka antavat mahdollisuuksia uralla etenemiseen;

Tarkistus 11
Suositus 4

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille;

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet ***ja valmiudet*** huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille;

Tarkistus 12
Suositus 4 a (uusi)

4 a. varmistavat, että kaikissa koulutuksen ja jatkokoulutuksen alalla toteutettavissa järjestelyissä ja luotavissa mahdollisuuksissa otetaan erityisesti huomioon naisten ja ikääntyneiden sekä muita heikommassa asemassa olevien ryhmien, kuten vammaisten, pitkäaikaistyöttömien, koulunsa keskeyttäneiden ja sellaisten henkilöiden, joiden perustaidot ovat heikot, tarpeet, ja varmistavat, että julkisen ja yksityisen sektorin ja yritysten tarjoaman koulutuksen lisäksi kansalaisia tuetaan asianmukaisin toimin heidän taitojensa hankkimisessa, ylläpitämisessä ja kehittämisessä;

Tarkistus 13
Suositus 4 b (uusi)

4 b. varmistavat, että julkiseen, maksuttomaan ja yrittäjyyttä tukevaan koulutukseen tähtäävien toimien ohella kyseisissä kansalaisissa herää vastuuntunto, että he ovat itse vastuussa omien valmiuksiensa hankkimisesta, säilyttämisestä ja kehittämisestä;

Tarkistus 14
Suositus 5

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu **aikuisten** yleissivistävä ja ammatillinen koulutus on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä työmarkkinaosapuolten ja muiden sidosryhmien kanssa;

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu yleissivistävä ja ammatillinen koulutus **ja jatkokoulutus** on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä työmarkkinaosapuolten ja muiden sidosryhmien kanssa, **ja varmistavat, että koulutuksen ja jatkokoulutuksen tarjoajat saavat asianmukaista koulutusta tasa-arvoa ja monimuotoisuutta koskevissa kysymyksissä;**

Tarkistus 15
Suositus 5 a (uusi)

5 a. käyttäytyvät esimerkillisesti julkisen sektorin työehtosopimusneuvotteluissa ja siten rohkaisevat työmarkkinaosapuolia ymmärtämään avaintaitojen opettaminen osaksi palkallista työelämää ja integroimaan sen osaksi työaika; suosittelee jäsenvaltioille lisäksi, että ne tukevat pääsyä jatkokoulutukseen säatelemällä lainsäädännön avulla koulutuslomaa, elleivät työmarkkinaosapuolet säatele sitä;

Tarkistus 16
Suositus 6 a (uusi)

6 a. varmistavat, että viitekehykseen liittyviä toimia ja niiden onnistumista arvioidaan säännöllisesti ja että valtion, alueiden ja kuntien tasolla kootaan kolmen vuoden välein tiedot siitä, kuinka viitekehyksen, siihen liittyvien viitearvojen ja ohjelmien, joita toimivaltaiset alueelliset viranomaiset ja yritykset panevat täytäntöön, toteuttaminen on edistynyt, ja käyttävät ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevaa eurooppalaista viitekehystä” arviointiperusteena ja arvioivat sen avulla työntekijöiden taitoja ja työkokemusta;

Tarkistus 17
Suositus 6 b (uusi)

6 b. käyttävät ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevaa eurooppalaista viitekehystä” elinikäisen oppimisen onnistumisen arviointiin, tulosten ja edistymisen vertailuun alueiden ja jäsenvaltioiden välillä sekä alan hyvien käytäntöjen vaihtamiseen;

Tarkistus 18
Aie 1

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehyksen” käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja **hyvien toimintatapojen vaihtoa**, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä Koulutus 2010 -työohjelmaa koskevalla, joka toinen vuosi laadittavilla

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehyksen” käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja **sitä, että politiikkaa suunnittelevat laitokset, opetuslaitokset, työntekijät ja opiskelevat kansalaiset voivat itse vaihtaa hyviä toimintatapoja**, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä

raporteilla;

**sekä mahdollisesti ilmenneistä
ristiriitaisuuksista** Koulutus 2010
-työohjelmaa koskevilla, joka toinen vuosi
laadittavilla raporteilla;

Tarkistus 19
Aie 3 a (uusi)

**3 a. käyttää ”Elinikäisen oppimisen
avaintaitoja koskevaa eurooppalaista
viitekehystä” eurooppalaisten
yleissivistävien ja ammatillisten
peruskoulutusjärjestelmien ja
tutkintojärjestelmien yhteensopivuuden
lisäämiseksi, jotta voidaan edistää
tutkintojen vastavuoroista tunnustamista ja
koulutettujen työntekijöiden liikkuvuutta;**

Tarkistus 20
Aie 4

**4. tarkistaa ”Elinikäisen oppimisen
avaintaitoja koskevan eurooppalaisen
viitekehysten” vaikutukset Koulutus 2010
-työohjelman puitteissa ja toimittaa neljän
vuoden kuluttua tämän suosituksen
voimaantulosta Euroopan parlamentille ja
neuvostolle kertomuksen saaduista
kokemuksista ja vaikutuksista
tulevaisuuteen.**

**4. kehottaa jäsenvaltioita antamaan kolmen
vuoden kuluttua tämän suosituksen
hyväksymisestä komissiolle, Euroopan
parlamentille ja neuvostolle kertomuksen,
jossa esitetään, missä määrin suositus on
pantu täytäntöön ja missä määrin niiden
kansalaisten määrä on vähentynyt, joilla on
perustietojen ja -valmiuksien tarvetta, sekä
mitkä ovat suosituksen toteuttamisen suorat
vaikutukset työllisyyteen.**

Perustelu

On parempi säilyttää jäsenvaltioilla kolmen vuoden määräaika ennen toteutuksen arviointia, koska joissakin jäsenvaltioissa säädösten saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä kestää kauemmin. Ehdotusten toteuttamisen seurantaan jäsenvaltioissa on otettava mukaan myös vaikutukset työllisyytilanteeseen.

Tarkistus 21
Liite, Johdanto, 1 kohta

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. Yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä **nuorilla** olisi oltava sellaiset avaintaidot, **jotka antavat heille valmiudet aikuiselämään, ja näitä taitoja olisi ylläpidettävä, kehitettävä edelleen ja päivitettävä** osana elinikäistä oppimista.

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. Yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä **kaikilla** olisi oltava sellaiset avaintaidot, **että heillä on** valmiudet **yhteiskunnalliseen ja työelämään. Samoin on tärkeää ymmärtää lahjakkuuksien ja kykyjen erilaisuus.** Näitä taitoja olisi **aina tarvittaessa** ylläpidettävä, kehitettävä edelleen ja päivitettävä osana elinikäistä oppimista.

Perustelu

Koulutusta on annettava työntekijän kulloistenkin tarpeiden mukaisesti.

Tarkistus 22
Liite, Johdanto, 2 kohta

Monet avaintaidot ovat limittäisiä ja läheisesti toisiinsa sidoksissa: tietyn alueen olennaiset piirteet tukevat myös toisen alueen taitoja. Kieleen, lukemiseen, laskemiseen sekä tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvät perustaidot muodostavat oppimisen olennaisen perustan, ja oppimistaidot tukevat kaikkea oppimistoimintaa. Viitekehyksessä sovelletaan tiettyjä teemoja, jotka ovat tärkeitä kaikissa kahdeksassa avaintaidossa: kriittinen ajattelu, luovuus, aloitteellisuus, ongelmanratkaisu, riskinarviointi, päätöksenteko ja tunteiden rakentava hallinta.

Monet avaintaidot ovat limittäisiä ja läheisesti toisiinsa sidoksissa: tietyn alueen olennaiset piirteet tukevat myös toisen alueen taitoja. Kieleen, lukemiseen, laskemiseen sekä tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvät perustaidot muodostavat oppimisen olennaisen perustan, ja oppimistaidot tukevat kaikkea oppimistoimintaa. Viitekehyksessä sovelletaan tiettyjä teemoja, jotka ovat tärkeitä kaikissa kahdeksassa avaintaidossa: kriittinen ajattelu, luovuus, aloitteellisuus, **halukkuus tehdä päätöksiä ja kyky työskennellä paineen alaisena,** ongelmanratkaisu, riskinarviointi, päätöksenteko ja tunteiden rakentava hallinta.

Tarkistus 23
Liite, Otsikko 3, kohta A, alakohta 3

Myönteinen asenne matematiikkaan perustuu ***totuuden kunnioittamiseen ja*** haluun etsiä syitä ja arvioida niiden validiteetti.

Myönteinen asenne matematiikkaan perustuu haluun etsiä syitä ja arvioida niiden validiteetti.

Tarkistus 24
Liite, Otsikko 6, Määritelmä

Määritelmä: Näihin avaintaitoihin sisältyvät kaikki käyttäytymisen muodot, jotka antavat yksilöille valmiudet osallistua vaikuttaen ja rakentavalla tavalla yhteiskunta- ja työelämään yhä erilaistuvissa yhteiskunnissa sekä ratkaista tarvittaessa konflikteja. Kansalaisuuteen liittyvien taitojen avulla yksilöt voivat osallistua kansalaistoimintaan, koska heillä on tarvittava tieto yhteiskunnallisista ja poliittisista käsitteistä ja rakenteista ja he ovat sitoutuneet osallistumaan aktiiviseen ja demokraattiseen toimintaan.

Määritelmä: Näihin avaintaitoihin sisältyvät kaikki käyttäytymisen muodot, jotka antavat yksilöille valmiudet osallistua vaikuttaen ja rakentavalla tavalla yhteiskunta- ja työelämään yhä erilaistuvissa yhteiskunnissa sekä ratkaista tarvittaessa konflikteja. Kansalaisuuteen liittyvien taitojen avulla yksilöt voivat osallistua kansalaistoimintaan, koska heillä on tarvittava tieto yhteiskunnallisista ja poliittisista käsitteistä ja rakenteista ja he ovat sitoutuneet osallistumaan aktiiviseen ja demokraattiseen toimintaan. ***Elinikäisen oppimisen tavoitteena ei ole ainoastaan mukautua muutokseen vaan myös vaikuttaa siihen aktiivisesti.***

Tarkistus 25
Liite, Otsikko 6, kohta A, alakohta 1

A. Henkilökohtainen ja sosiaalinen hyvinvointi edellyttää, että yksilöt ymmärtävät, kuinka he voivat pitää yllä mahdollisimman hyvää fyysistä terveydentilaa ja mielenterveyttä, myös omien ja perheensä voimavarojen perustana, ja tietävät terveiden elämäntapojen edistävän terveyttä. Jotta yksilö voi onnistua ihmissuhteissa ja osallistua yhteiskuntaelämään, on olennaisen tärkeää, että hän ymmärtää eri yhteisöissä ja ympäristöissä (esimerkiksi työelämässä) yleisesti hyväksyttävät käyttäytymissäännöt ja tavat ja on tietoinen peruskäsitteistä, jotka

A. Henkilökohtainen ja sosiaalinen hyvinvointi edellyttää, että yksilöt ymmärtävät, kuinka he voivat pitää yllä mahdollisimman hyvää fyysistä terveydentilaa ja mielenterveyttä, myös omien, ***lähipiirin*** ja perheensä voimavarojen perustana, ja tietävät terveiden elämäntapojen edistävän terveyttä. Jotta yksilö voi onnistua ihmissuhteissa ja osallistua yhteiskuntaelämään, on olennaisen tärkeää, että hän ymmärtää eri yhteisöissä ja ympäristöissä (esimerkiksi työelämässä) yleisesti hyväksyttävät käyttäytymissäännöt ja tavat ja on tietoinen peruskäsitteistä, jotka

koskevat yksilöitä, ryhmiä, työorganisaatioita, sukupuolten välistä tasa-arvoa, yhteiskuntaa ja kulttuuria. On olennaisen tärkeää ymmärtää eurooppalaisten yhteiskuntien monikulttuuristen ja sosioekonomisten näkökohtien sekä kansallisten kulttuuri-identiteettien ja eurooppalaisen identiteetin keskinäistä vuorovaikutusta.

koskevat yksilöitä, ryhmiä, työorganisaatioita, sukupuolten välistä tasa-arvoa, yhteiskuntaa ja kulttuuria. On olennaisen tärkeää ymmärtää eurooppalaisten yhteiskuntien monikulttuuristen ja sosioekonomisten näkökohtien sekä kansallisten kulttuuri-identiteettien ja eurooppalaisen identiteetin keskinäistä vuorovaikutusta.

Tarkistus 26

Liite, Otsikko 7, Määritelmä

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota **yrittäjät** tarvitsevat **aloittaessaan** sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa.

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota tarvitsevat sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa **käynnistävät tai siihen osallistuvat henkilöt, ja siihen pitäisi sisältyä tieto eettisistä arvoista ja sen pitäisi edistää hyvää hallintotapaa.**

Tarkistus 27

Liite, Otsikko 7, kohta 1

Tarvittaviin tietoihin kuuluvat tarjolla olevat henkilökohtaisen, ammatillisen ja/tai liiketoiminnan mahdollisuudet, myös ”kokonaisuuden näkemiseen” liittyvät seikat, jotka ovat ihmisten elämän ja työskentelyn kehys. Näitä seikkoja ovat laaja talouden toiminnan tuntemus sekä käsitys työnantajan tai organisaation mahdollisuuksista ja haasteista. Yksilöiden tulisi lisäksi olla tietoisia **yritysten eettisestä kannasta** ja siitä, kuinka he voivat edistää hyviä asioita esimerkiksi reilun kaupan tai

Tarvittaviin tietoihin kuuluvat tarjolla olevat henkilökohtaisen, ammatillisen ja/tai liiketoiminnan mahdollisuudet, myös ”kokonaisuuden näkemiseen” liittyvät seikat, jotka ovat ihmisten elämän ja työskentelyn kehys. Näitä seikkoja ovat laaja talouden toiminnan tuntemus sekä käsitys työnantajan tai organisaation mahdollisuuksista ja haasteista **sekä siitä, että molempien työmarkkinaosapuolten on tarpeen sitoutua rakentavasti työehtosopimusneuvotteluihin.** Yksilöiden

sosiaalisen yritystoiminnan kautta.

tulisi lisäksi olla tietoisia *eettisistä arvoista* ja siitä, kuinka he voivat edistää hyviä asioita esimerkiksi reilun kaupan, *hyvän hallintotavan* tai sosiaalisen yritystoiminnan kautta.

Tarkistus 28

Liite, Otsikko 7, kohta 2

Taitoihin kuuluvat kyky hallinnoida projekteja ennakoivasti (esimerkiksi suunnitteluun, organisointiin, hallinnointiin, johtamiseen ja tehtävien delegoimiseen, analysointiin, viestintään, raportointiin, arviointiin ja tietojen rekisteröintiin liittyvät taidot) sekä kyky työskennellä sekä yksilöllisesti että yhteistyöryhmissä. Olennaisia ovat kyky kartoittaa omia vahvuuksia ja heikkouksia sekä kyky arvioida tilanteita ja ottaa tarvittaessa riskejä.

Taitoihin kuuluvat kyky hallinnoida projekteja ennakoivasti (esimerkiksi suunnitteluun, organisointiin, hallinnointiin, johtamiseen ja tehtävien delegoimiseen, analysointiin, viestintään, raportointiin, arviointiin ja tietojen rekisteröintiin liittyvät taidot), *tehokas edustaminen ja neuvottelemine*n sekä kyky työskennellä sekä yksilöllisesti että yhteistyöryhmissä. Olennaisia ovat kyky kartoittaa omia vahvuuksia ja heikkouksia sekä kyky arvioida tilanteita ja ottaa tarvittaessa riskejä.

Tarkistus 29

Liite, Otsikko 8, Määritelmä

Määritelmä: Ymmärretään, mikä merkitys on ajatusten, kokemusten ja tunteiden luovalla ilmaisemisella eri välineiden avulla, esimerkiksi musiikin, esittävien taiteiden, kirjallisuuden ja kuvaamataiteiden välityksellä.

Määritelmä: Ymmärretään, mikä merkitys on ajatusten, kokemusten ja tunteiden luovalla ilmaisemisella eri välineiden avulla, esimerkiksi musiikin, esittävien taiteiden, kirjallisuuden ja kuvaamataiteiden välityksellä. *Siihen sisältyy myös kyky ilmaista itseään taiteellisesti ja osallistua kulttuuritoimintaan.*

Tarkistus 30

Liite, Otsikko 8, kohta 1

Kulttuurin tuntemuksella tarkoitetaan perustietoa tärkeimmistä kulttuuriteoksista – myös nykyaikaisesta populaarikulttuurista – merkittävänä osana ihmiskunnan historiaa *ja ottaen huomioon kansallisen ja*

Kulttuurin tuntemuksella tarkoitetaan perustietoa tärkeimmistä kulttuuriteoksista – myös nykyaikaisesta populaarikulttuurista – merkittävänä osana ihmiskunnan historiaa. On olennaisen tärkeää ymmärtää Euroopan

eurooppalaisen kulttuuriperinnön ja niiden merkityksen maailmassa. On olennaisen tärkeää ymmärtää Euroopan (ja **Euroopan maiden**) kulttuurista ja kielellistä monimuotoisuutta ja tarvetta säilyttää tämä monimuotoisuus, samoin kuin ymmärtää **yleisten mieltymysten kehityssuuntauksia ja** esteettisten tekijöiden merkitystä jokapäiväisessä elämässä.

yhteiskuntien (ja maailman muiden alueiden) kulttuurista ja kielellistä monimuotoisuutta ja tarvetta säilyttää tämä monimuotoisuus, samoin kuin ymmärtää esteettisten tekijöiden merkitystä jokapäiväisessä elämässä.

Tarkistus 31

Liite, otsikko 8, 2 kohta

Taitoihin sisältyvät sekä taito ilmaista että taito arvostaa muiden ilmaisua: itseilmaisu eri välineiden avulla yksilön luontaisia kykyjä käyttäen ja taideteosten ja esitysten arvostaminen ja niistä nauttiminen. Taitoja ovat myös kyky suhteuttaa omat luovat ja ilmiänsälliset näkökannat toisten mielipiteisiin sekä kyky kartoittaa ja toteuttaa käytännössä kulttuuritoiminnan tarjoamat taloudellisen toiminnan mahdollisuudet.

Taitoihin sisältyvät sekä taito ilmaista että taito arvostaa muiden ilmaisua: itseilmaisu eri välineiden avulla yksilön luontaisia kykyjä käyttäen ja taideteosten ja esitysten arvostaminen ja niistä nauttiminen. Taitoja ovat myös kyky suhteuttaa omat luovat ja ilmiänsälliset näkökannat toisten mielipiteisiin sekä kyky kartoittaa ja toteuttaa käytännössä kulttuuritoiminnan tarjoamat **sosiaalisen ja** taloudellisen toiminnan mahdollisuudet.

Tarkistus 32

Liite, Otsikko 8, kohta 3

Voimakas identiteetti on perustana sille, että yksilö voi kunnioittaa kulttuuri-ilmaisun monimuotoisuutta ja asennoitua siihen avoimesti. Myönteiseen asenteeseen sisältyvät myös luovuus ja halu kehittää esteettistä kapasiteettia taiteellisen itseilmaisun ja kulttuuriharrastuneisuuden kautta.

Identiteetti voi olla perustana sille, että yksilö voi kunnioittaa kulttuuri-ilmaisun monimuotoisuutta ja asennoitua siihen avoimesti. Myönteiseen asenteeseen sisältyvät myös luovuus ja halu kehittää esteettistä kapasiteettia taiteellisen itseilmaisun ja kulttuuriharrastuneisuuden kautta.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista		
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD)		
Asiasta vastaava valiokunta	CULT		
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	EMPL 17.11.2005		
Tehostettu yhteistyö – ilmoitettu istunnossa (pvä)			
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Thomas Mann 23.11.2005		
Alkuperäinen valmistelija			
Valiokuntakäsittely	20.3.2006	20.4.2006	3.5.2006
Hyväksytty (pvä)	4.5.2006		
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 38	–: 0	0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Jan Andersson, Roselyne Bachelot-Narquin, Jean-Luc Bennahmias, Philip Bushill-Matthews, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Luigi Cocilovo, Jean Louis Cottigny, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Stephen Hughes, Jan Jerzy Kułakowski, Sepp Kusstatscher, Raymond Langendries, Bernard Lehideux, Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Tadeusz Masiel, Ana Mato Adrover, Maria Matsouka, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Albino Silva Peneda, Kathy Sinnott, Jean Spautz, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Edit Bauer, Mihael Brejc, Udo Bullmann, Iratxe García Pérez, Jamila Madeira, Leopold Józef Rutowicz, Elisabeth Schroedter, Patrizia Toia, Yannick Vaugrenard		
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)			
Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)			

4.5.2006

TEOLLISUUS-, TUTKIMUS- JA ENERGIAVALIOKUNNAN LAUSUNTO

kulttuuri- ja koulutusvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi
elinikäisen oppimisen avaintaidoista
(KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD))

Valmistelija: Umberto Pirilli

LYHYET PERUSTELUT

Osaaminen perustuu tietämykseen tai tietämyksen edellytyksenä olevaan oppimiseen. Käsiteltävänä olevassa suosituksessa käytetään termiä "taidot", ja siinä erotellaan perustaidot ja avaintaidot. Suosituksessa todetaan, että perustaitojen on oltava kaikkien ulottuvilla. Jokaista on lisäksi kannustettava avaintaitojen hankkimiseen. Avaintaidot ovat lisätaitoja, joiden avulla voidaan kokonaisuudessaan edistää kehitystä ja kasvua. Suosituksessa taito määritellään kansainvälisten tutkimusten perusteella tilanteeseen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden yhdistelmänä. "Avaintaidot" muodostavat perustan henkilökohtaisen onnistumisen tunteelle, sosiaaliselle osallisuudelle, aktiiviselle kansalaisuudelle ja työllistyvyydelle. Tietoon perustuvan yhteiskunnan kehitys edellyttää yksilöiden sopeutumista ja avaintaitojen hankkimista.

Komissio esittelee ehdotuksessaan kahdeksan avaintaitoa ja määrittelee ne seuraavasti:

1. Viestintä äidinkielellä
2. Viestintä vierailta kielillä
3. Matemaattinen osaaminen ja perusosaaminen luonnontieteiden ja tekniikan aloilla
4. Digitaaliset taidot
5. Oppimistaidot
6. Ihmissuhde- ja sosiaaliset taidot, kulttuurien väliset valmiudet ja kansalaisuuteen liittyvät taidot
7. Yrittäjyys
8. Kulttuurin ilmaisumuodot.

Komission ehdotuksen liitteessä "Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys" edellä mainittuja taitoja tarkastellaan tyhjentävästi kohta kohdalta yhteenvetotaulukoissa. Esimerkiksi ensimmäinen avaintaito, viestintä äidinkielellä,

määritellään "kyvyksi ilmaista ja tulkita ajatuksia, tunteita ja faktoja sekä suullisesti että kirjallisesti" ja täsmennetään, että kyseinen kyky edellyttää yksilöltä tietoa perussanastosta, käytännön kieliopista ja kielen käyttötavoista. Myöhemmin esitetään, että yksilöillä olisi oltava "taito" kommunikoida.

Termi "taito" näyttää toistuvan useasti. Se esiintyykin kohdissa 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja 8. Taito vaikuttaakin olevan olennainen tekijä, jonka avulla yksilö oppii, kommunikoi, ymmärtää, soveltaa, käyttää ja hallitsee erilaisia välineitä, etsii, kerää, määrittelee, oppii oppimaan, keskustelee, ottaa kontaktia, suunnittelee ja ennakoi. Taito vaikuttaa näin ollen olevan käsiteltävän suosituksen toistuva ja keskeinen elementti. Sitä, miten taitoa voi hankkia, ei kuitenkaan ole kerrottu. Tekstissä viitataan rivien välissä yksilön luontaisiin valmiuksiin. Tämä ei ole kuitenkaan riittävää.

"Tiedän vain sen, etten tiedä mitään", kuuluu Sokrateen suurenmoinen ajatus, jonka roomalaiset käänsivät hämmästyttävän ytimekkäästi kuuluisaksi tulleella lauseella "*Scio nihil scire*". Tämän ajatuksen pitäisi herättää meidät pohtimaan.

Moderni tietoteoria ei ole vielä onnistunut luokittelemaan kaikkia maailman tietoja. Tietoteoriassa on luokiteltu yli tuhat eri tiedon lajia, joista osa on jokapäiväisiä. Näistä tuhansista tiedoista syntyy tuhansia ammatteja. Pyrimme sivilisaatiossamme kovalla innolla madaltamaan aitoja taitojen omaksumisessa. Tähän tähtää aivan oikein myös komissio ehdotuksellaan tehdä oppimisesta jatkuvaa joukolla ehdotuksia, joissa kootaan yhteen suuri määrä taitoja.

Yhdessä suhteessa komission suositus on kuitenkin varsin puutteellinen, nimittäin siinä, mikä on avaintaitojen edellytys. Suosituksessa puhutaan yleisesti perustaidoista, ja pyritään määrittelemään ne.

Tietoyhteiskunnan rakentaminen ei valmistelijan mielestä tarkoita sellaisen ihmisen luomista, jolla on tuhat erilaista taitoa, ja vielä vähemmän sellaisen ihmisen luomista, jolla on kahdeksan avaintaitoa.

Taito on perimmiltään jonkun tietyn asian tuntemista. Yksilöä, ja sitä kautta yhteiskuntaa hyödyttää, jos yksilöllä on joukko taitoja.

Sellaisten yksilöiden kouluttaminen, jotka kykenevät tuntemaan ja ymmärtämään yhteiskuntaa, tarkoittaa sitä, että yksilöille annetaan avaintaitojen sijaan perusta osaamiselle. Palatakseni Sokrateeseen ja tämän ajatusten tulkintaan, tämä tarkoittaa yksilön varustamista sellaisilla tiedoilla ja virikkeillä, jotka saavat hänet tiedostamaan, ettei tiedä mitään. Näin tasoitettu tietämyksen maaperä tuottaa niitä tiedon hedelmiä, joita suosituksessa nimitetään asenteiksi ja taidoiksi. Ajattelemaan koulutettu yksilö ei ole välttämättä ajattelija, tällainen yksilö kehittää eksponentiaalisesti teknisiä taitojaan, ja avaintaitojensa avulla paitsi integroituu tietoyhteiskuntaan, antaa sille myös uusia virikkeitä ja kehittää sitä eteenpäin. Lissabonin Eurooppa-neuvostosta lähtien ihminen on tunnustettu tärkeimmäksi voimavaraksi, jonka varaan Eurooppa laskee tietoyhteiskunnan toteuttamisen, mikä puolestaan mahdollistaa kasvun ja työllisyyden.

Ihmistä ei kuitenkaan voi samastaa robottiin. On tunnettua, että lapsi ottaa vastaan enemmän ulkoisia ärsykejä kuin aikuinen ja että kouluikäisenä ihminen oppii nopeimmin. Nuorille tiedon sijasta taitojen opettaminen, heidän perehdyttäminen nykyaikaiseen maailmaan mutta ei ihmiseen ja ajatusmaailmaan, olla tutustuttamatta heitä filosofien ajatuksiin tai antamalla heille mahdollisuutta kehittää kykyä synteisiin, jonka vain latinan opiskelu voi tarjota, tuottaa ihmisiä, jotka kykenevät kyllä elämään tietoyhteiskunnassa, mutta jotka eivät ole oman tulevaisuutensa herroja. Eräs viime vuosikymmenien aikana tehty erittäin luotettava tutkimus on Italiassa osoittanut, että parhailla insinööreillä ja fyysikoilla on taustalla klassinen tietämys. He ovat toisin sanoen käyneet klassillista koulua, missä opiskellaan kreikkaa, latinaa ja filosofiaa, toisin kuin tieteellisessä koulutuksessa, jossa suuntaus on teknisempi.

Lopuksi valmistelija toteaa, että komission ehdotus on myönteinen, mutta sillä varauksella, että kaikkien saatavilla olevien perustaitojen käsite määritellään selkeästi.

Näiden taitojen, joita valmistelija mieluummin nimittäisi perustiedoiksi ja perustietämykseksi, on ehdottomasti tehtävä yksilöstä kyvykäs ja halukas oppimaan, erittelemään, päättelämään ja ajattelemaan.

Niinpä nyt olisi hyvä tilaisuus nimetä ne oppiaineet, jotka parhaiten muokkaavat yksilöistä oppineita ihmisiä, jotka kykenevät ajattelemaan, ymmärtämään ja siten osaamaan. Tällaisia oppiaineita ovat erityisesti filosofia ja latina, jotka parhaiten pystyvät takaamaan kaikille, huolimatta yksilöllisistä lahjoista, joita jokaisella on opinnoista riippumatta, valmiuden ajatella, järjestellä ajatuksensa ja ilmaista ne täydellisellä tavalla ja kokoavasti, kuten Julius Caesar kuuluisassa lausahduksessaan: *Veni, vidi, vici*.

TARKISTUKSET

Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta pyytää asiasta vastaavaa kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa sisällyttämään mietintöönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti¹

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1

Johdanto-osan 1 kappale, horisontaalinen tarkistus

(1) Lissabonissa vuonna 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä todettiin, että Euroopan keskeisenä tehtävänä on määritellä Euroopan tasolla **uudet perustaidot**, joilla vastataan globalisaation ja tietoon perustuvaan talouteen siirtymisen aiheuttamiin haasteisiin, ja korostettiin, että

(1) Lissabonissa vuonna 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmissä todettiin, että Euroopan keskeisenä tehtävänä on määritellä Euroopan tasolla **perustiedot ja perustietämys**, joilla vastataan globalisaation ja tietoon perustuvaan talouteen siirtymisen aiheuttamiin haasteisiin, ja korostettiin, että

¹ EUVL C ... / Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

ihmiset ovat Euroopan tärkein voimavara. Sittenkin kyseiset käsitykset on ilmaistu uudelleen muun muassa maaliskuussa 2003 ja maaliskuussa 2005 kokoontuneissa Eurooppa-neuvostoissa sekä uudistetussa Lissabonin strategiassa, joka hyväksyttiin vuonna 2005.

ihmiset ovat Euroopan tärkein voimavara. Sittenkin kyseiset käsitykset on ilmaistu uudelleen muun muassa maaliskuussa 2003 ja maaliskuussa 2005 kokoontuneissa Eurooppa-neuvostoissa sekä uudistetussa Lissabonin strategiassa, joka hyväksyttiin vuonna 2005.

(Tämä tarkistus koskee koko tekstiä aina kun ilmaus "avaintaidot" esiintyy)

Perustelu

Peruskoulutuksen tarkoitus ei ole antaa taitoja, vaan tietoja ja tietämystä. Tiedot muodostavat tietämyksen perustan, joka on ensimmäinen edellytys avaintaitojen hankkimiselle.

Tarkistus 2

Johdanto-osan 3 kappale, ensimmäinen lause

(3) Komission tiedonannossa elinikäisestä oppimisesta ja 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston päätöslauselmassa elinikäisestä oppimisesta yksilöitiin "**uudet perustaidot**" ensisijaisiksi ja korostettiin, että **elinikäisen** oppimisen **on alettava esikouluiässä ja jatkuttava eläkkeelle jäämisen jälkeisen aikaan.**

(3) Komission tiedonannossa elinikäisestä oppimisesta ja 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetussa neuvoston päätöslauselmassa elinikäisestä oppimisesta yksilöitiin "**perustiedot ja perustietämys**" ensisijaisiksi ja korostettiin, että oppimisen **on jatkuttava koko eliniän.**

Perustelu

Peruskoulutuksen tarkoitus ei ole antaa taitoja, vaan tietoja ja tietämystä. Tiedot muodostavat tietämyksen perustan, joka on ensimmäinen edellytys avaintaitojen hankkimiselle.

Tarkistus 3

SUOSITTELEVAT, ETTÄ JÄSENVALTIOIT, 5 kohta

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu aikuisten yleissivistävä ja ammatillinen koulutus on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä

5. varmistavat, että yksittäisille kansalaisille suunnattu aikuisten yleissivistävä ja ammatillinen koulutus on johdonmukaista ja läheisessä yhteydessä työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaan **sekä yritys- ja innovaatiopolitiikkaan** ja muihin nuorisoa koskeviin politiikan aloihin ja että

työmarkkinaosapuolten ja muiden
sidosryhmien kanssa;

koulutuksen osalta tehdään yhteistyötä
työmarkkinaosapuolten ja muiden
sidosryhmien kanssa;

Perustelu

Suosituksset yhdenmukaisuudesta yhteisön yritys- ja innovaatiopolitiikan kanssa on pantava merkille, sillä kilpailukyky, innovaatio ja koulutus tukevat toisiaan. Elinikäisen oppimisen integroitu toimintaohjelma edistää kilpailukykyä sekä innovointihenkeä Euroopan unionissa.

Tarkistus 4

PANEVAT MERKILLE KOMISSION AIKEET, 3 kohta

3. edistää "Elinikäisen oppimisen
avaintaitoja koskevan eurooppalaisen
viitekehyksen" laajempaa käyttöä aiheeseen
liittyvillä yhteisöpolitiikan aloilla, erityisesti
työllisyys-, nuoriso- ja sosiaalipolitiikassa, ja
luoda uusia yhteyksiä
työmarkkinaosapuoliin ja muihin kyseisillä
aloilla toimiviin tahoihin;

3. edistää "Elinikäisen oppimisen
avaintaitoja koskevan eurooppalaisen
viitekehyksen" laajempaa käyttöä aiheeseen
liittyvillä yhteisöpolitiikan aloilla, erityisesti
työllisyys-, nuoriso- ja sosiaalipolitiikassa
sekä yritys- ja innovaatiopolitiikassa, ja
luoda uusia yhteyksiä
työmarkkinaosapuoliin ja muihin kyseisillä
aloilla toimiviin tahoihin;

Perustelu

Suosituksset yhdenmukaisuudesta yhteisön yritys- ja innovaatiopolitiikan kanssa on pantava merkille, sillä kilpailukyky, innovaatio ja koulutus tukevat toisiaan. Elinikäisen oppimisen integroitu toimintaohjelma edistää kilpailukykyä sekä innovointihenkeä Euroopan unionissa.

Tarkistus 5

Liite, Johdanto, 1 kohta

1. Viestintä äidinkielellä

1. Viestintä **ja koulutus** äidinkielellä

Perustelu

Unesco on jo moneen kertaan katsonut, että äidinkielellä kouluttaminen on merkittävä osa korkealaatuista koulutusta.

Tarkistus 6

Liite, 4 kohta Digitaaliset taidot, Määritelmä

Määritelmä: Digitaalisiin taitoihin kuuluu tietoyhteiskunnan teknologian hallinta ja kriittinen käyttö työssä, vapaa-aikana ja viestinnässä. Niitä tukevat tieto- ja viestintätekniikan perustaidot, kuten tietokoneen käyttäminen tiedon hakuun, arviointiin, tallentamiseen, tuottamiseen, esittämiseen ja vaihtamiseen sekä viestintätarkoituksiin ja osallistumiseen yhteistyöverkostoisiin **Internetin välityksellä**.

Määritelmä: Digitaalisiin taitoihin kuuluu tietoyhteiskunnan teknologian hallinta ja kriittinen käyttö työssä, vapaa-aikana ja viestinnässä. Niitä tukevat tieto- ja viestintätekniikan perustaidot, kuten tietokoneen käyttäminen tiedon hakuun, arviointiin, tallentamiseen, tuottamiseen, esittämiseen ja vaihtamiseen sekä viestintätarkoituksiin ja osallistumiseen yhteistyöverkostoisiin, **kuten Internetiin**.

Perustelu

Internet on itsessään verkosto.

Tarkistus 7

Liite, 4 kohta Digitaaliset taidot, 2 kohta: "Tähän avaintaitoon liittyvät olennaiset tiedot, taidot ja asenteet"

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä. Lisäksi olisi ymmärrettävä, miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä samoin kuin tietoyhteiskunnan interaktiivista käyttöä koskevista eettisistä periaatteista.

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä. Lisäksi olisi ymmärrettävä, miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä samoin kuin tietoyhteiskunnan interaktiivista käyttöä koskevista eettisistä periaatteista. **Tekninen riippumattomuus ja yhteentoimivuus ovat erityisen tärkeitä näillä aloilla.**

Tarkistus 8

Liite, 4 kohta Digitaaliset taidot, 3 kohta: Taidot

Tarvittaviin taitoihin kuuluu kyky hakea, kerätä ja käsitellä tietoa ja käyttää sitä kriittisellä ja systemaattisella tavalla arvioiden tiedon merkityksellisyyttä ja erottaen todellisen ja näennäistiedon. Yksilöillä olisi oltava sellaiset välineiden käyttötaidot, joiden avulla he kykenevät tuottamaan, esittämään ja ymmärtämään monimutkaista tietoa sekä saamaan käyttöönsä, hakemaan ja käyttämään Internet-pohjaisia palveluja. Lisäksi heidän pitäisi kyetä käyttämään tietoyhteiskunnan teknologiaa kriittisen ajattelun, luovuuden ja innovaatiotoiminnan tukena.

Tarvittaviin taitoihin kuuluu kyky hakea, kerätä ja käsitellä tietoa ja käyttää sitä kriittisellä ja systemaattisella tavalla arvioiden tiedon merkityksellisyyttä ja erottaen todellisen ja näennäistiedon, **ja lisäksi taidot yksityisyyden turvaamiseksi verkossa**. Yksilöillä olisi oltava sellaiset välineiden käyttötaidot, joiden avulla he kykenevät tuottamaan, esittämään ja ymmärtämään monimutkaista tietoa sekä saamaan käyttöönsä, hakemaan ja käyttämään Internet-pohjaisia palveluja. Lisäksi heidän pitäisi kyetä käyttämään tietoyhteiskunnan teknologiaa kriittisen ajattelun, luovuuden ja innovaatiotoiminnan tukena.

Tarkistus 9

Liite, 7 kohta Yrittäjyys, 3 alakohta

Yrittävälle asenteelle on ominaista aloitteellisuus, ennakoivuus, riippumattomuus ja innovatiivisuus yksityis- ja yhteiskuntaelämässä sekä työssä. Siihen sisältyvät myös motivaatio ja määrätietoisuus tavoitteiden saavuttamiseksi, olipa kyse sitten henkilökohtaisista, yhteisistä tai työhön liittyvistä tavoitteista.

Yrittävälle asenteelle on ominaista aloitteellisuus, ennakoivuus, **perehtyminen yritysriskeihin**, riippumattomuus ja innovatiivisuus yksityis- ja yhteiskuntaelämässä sekä työssä. Siihen sisältyvät myös motivaatio ja määrätietoisuus tavoitteiden saavuttamiseksi **sekä yleisemmin suotuista yrityskulttuuri**, olipa kyse sitten henkilökohtaisista, yhteisistä tai työhön liittyvistä tavoitteista.

Perustelu

Yrittävälle asenteelle on ominaista, että vapaudutaan "riskipeloista", jotka häiritsevät merkittävästi kykyjen kehittämistä. Siihen kuuluu yrityskulttuuri, joka kannustaa eikä suinkaan haittaa innovointia.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD)
Asiasta vastaava valiokunta	CULT
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	ITRE 17.11.2005
Tehostettu yhteistyö – ilmoitettu istunnossa (pvä)	
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Umberto Pirilli 13.12.2005
Alkuperäinen valmistelija	
Valiokuntakäsittely	20.3.2006
Hyväksytty (pvä)	4.5.2006
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 38 –: 0 0: 2
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Renato Brunetta, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Joan Calabuig Rull, Pilar del Castillo Vera, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Nicole Fontaine, Umberto Guidoni, Fiona Hall, David Hammerstein Mintz, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Anne Laperrouze, Vincenzo Lavarra, Pia Elda Locatelli, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Umberto Pirilli, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Britta Thomsen, Catherine Trautmann, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras Roca
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	María del Pilar Ayuso González, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Edit Herczog, Mieczysław Edmund Janowski, Esko Seppänen, Lambert van Nistelrooij, Francisca Pleguezuelos Aguilar
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	
Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)	

5.5.2006

NAISTEN OIKEUKSIEN JA SUKUPUOLTEN TASA-ARVON VALIOKUNNAN LAUSUNTO

kulttuuri- ja koulutusvaliokunnalle

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen
avaintaidoista
(KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD))

Valmistelija: Anneli Jäätteenmäki

LYHYET PERUSTELUT

Valmistelija suhtautuu myönteisesti komission ehdotukseen elinikäisen oppimisen
avaintaidoista.

Kaikilla kansalaisilla on oltava mahdollisuus koulutukseen. Ketään ei pidä syrjiä sukupuolen, taloudellisen tilanteen, kansalaisuuden tai etnisen alkuperän, asuinalueen, äidinkielen tai fyysisen kunnan perusteella. Tästä syystä olisi kiinnitettävä erityistä huomiota keski-ikäisiin naisiin ja teini-ikäisiin poikiin. Tiedon, koulutuksen ja elinikäisen oppimisen taso on yhteydessä henkilön asemaan työmarkkinoilla. Keski-ikäisten ja vanhempien naisten puutteellinen koulutus – sekä työttömyys – on erityisesti uusia jäsenvaltioita koskeva ongelma. Valmistelija on huomannut, että kaikkialla Euroopassa pojista yhä useampi lopettaa opintonsa pakollisen peruskoulun jälkeen. Poikia on kannustettava jatkamaan opintojaan lukiossa tai ammattikoulussa sekä työpaikan saantiin. Samalla on varmistettava, että tytöillä on yhdenvertaiset mahdollisuudet kaiken tason koulutukseen, peruskoulutus ja yliopisto-koulutus mukaan luettuina, sekä työpaikalla. Valmistelija haluaa korostaa, että Euroopan komission esittämää avaintaitojen luetteloa olisi pidettävä luettelona taidoista, jotka ihmisten olisi pyrittävä saavuttamaan elämänsä aikana. On myös tärkeää ymmärtää ja tunnustaa, että ihmiset ja heidän taitonsa ja kykynsä ovat erilaisia. Valmistelija haluaa korostaa, että työpaikan saaminen on paras kannustin oppimiselle. Työttömyysaste on edelleen erittäin korkea joissakin jäsenvaltioissa eikä akateeminen koulutus takaa työllistymistä.

TARKISTUKSET

Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta pyytää asiasta vastaavaa kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa sisällyttämään mietintönsä seuraavat tarkistukset:

Komission teksti¹

Parlamentin tarkistukset

Tarkistus 1 Johdanto-osan 4 kappale

(4) Keskustelleessaan yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot korostivat, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

Keskustelleessaan yhteisön työllisyyskehityksen parantamisesta ***Lissabonin tavoitteen saavuttamiseksi eli EU:n keskimääräisen työllisyysasteen nostamiseksi 70 prosenttiin ja naisten keskimääräisen työllisyysasteen nostamiseksi vähintään 60 prosenttiin*** maaliskuussa 2003 ja joulukuussa 2003 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot ***osoittivat lujaa määrätietoisuutta sukupuolten tasa-arvon toteuttamiseksi sekä yhdenvertaisten mahdollisuuksien antamiseksi kaikille ja*** korostivat, että on tarpeen kehittää elinikäistä oppimista keskittyen erityisesti aktiivisiin ja ennaltaehkäiseviin toimiin työttömyyden ja työelämän ulkopuolelle jäämisen ehkäisemiseksi. Tämä perustui työllisyystyöryhmän raporttiin, jossa painotettiin kansalaisten kykyä sopeutua muutoksiin, heidän integroimistaan työmarkkinoille sekä elinikäisen oppimisen keskeistä merkitystä.

Tarkistus 2 Johdanto-osan 4 a kappale (uusi)

(4 a) Käytettävissä olevien tietojen mukaan 10–20 prosenttia unionin väestöstä ei ymmärrä eikä pysty käyttämään painettua ja kirjallista aineistoa, joka on välttämätöntä, jotta he voivat saavuttaa tavoitteensa, parantaa tietojaan ja taitojaan ja kehittää potentiaaliaan.

¹ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Perustelu

Niin kutsuttua "tietoon perustuvaa" yhteiskuntaa koskevissa käsitteissä pitäisi ottaa huomioon myös lukutaidottomuus.

Tarkistus 3

Johdanto-osan 5 kappale

(5) Marraskuussa 2004 hyväksytyssä neuvoston raportissa koulutuksen laajemmasta asemasta korostettiin sitä, että koulutus auttaa säilyttämään ja uudistamaan yhteiskunnan yhteistä kulttuuritaustaa **ja että se on** erityisen **tärkeää** aikana, jolloin kaikki jäsenvaltiot joutuvat pohtimaan, kuinka kohdata kasvavan sosiaalisen ja kulttuurisen moninaisuuden tuomat haasteet. Lisäksi koulutuksen merkittävänä tehtävänä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittajana on tukea kansalaisten pääsyä työelämään ja pysymistä työllistettynä.

(5) Marraskuussa 2004 hyväksytyssä neuvoston raportissa koulutuksen laajemmasta asemasta korostettiin sitä, että koulutus auttaa säilyttämään ja uudistamaan yhteiskunnan yhteistä kulttuuritaustaa **sekä oppimaan keskeisiä sosiaalisia ja yhteiskunnallisia arvoja, kuten kansalaisuutta, tasa-arvoa, suvaitsevaisuutta ja muiden ihmisten kunnioittamista, jotka ovat** erityisen **tärkeitä** aikana, jolloin kaikki jäsenvaltiot joutuvat pohtimaan, kuinka kohdata kasvavan sosiaalisen ja kulttuurisen moninaisuuden tuomat haasteet. Lisäksi koulutuksen merkittävänä tehtävänä sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lujittajana on tukea kansalaisten pääsyä työelämään ja pysymistä työllistettynä.

Tarkistus 4

Johdanto-osan 13 kappale

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät antavat kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, jonka antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen

(13) Tämän suosituksen tavoitteena on edistää laadukkaan, **eurooppalaisen yhteiskunnan ja varsinkin työmarkkinoiden uusiin tarpeisiin mukautetun** koulutuksen kehittämistä tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia, joiden tarkoituksena on varmistaa, että jäsenvaltioiden yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen järjestelmät antavat kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, jonka antaa heille valmiudet jatko-oppimiseen ja **työelämään sekä yleisesti ottaen** aikuiselämään ja että aikuiset voivat johdonmukaisen ja kattavan

tarjoajille, työnantajille ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee muita asiaankuuluvia politiikan aloja, kuten työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa sekä muita nuorisoon vaikuttavia politiikan aloja.

elinikäisen oppimisen avulla kehittää ja päivittää avaintaitojaan. Suosituksessa annetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille, työnantajille ja oppijoille itselleen yhteinen avaintaitoja koskeva eurooppalainen viitekehys, jonka tarkoituksena on helpottaa kansallista uudistusta ja tietojenvaihtoa jäsenvaltioiden ja komission välillä yhteisten eurooppalaisten viitetasojen saavuttamiseen tähtäävän Koulutus 2010 -työohjelman yhteydessä. Lisäksi suositus tukee muita asiaankuuluvia politiikan aloja, kuten työllisyys- ja sosiaalipolitiikkaa, **yhtäläisten mahdollisuuksien politiikkaa** sekä muita nuorisoon vaikuttavia politiikan aloja.

Tarkistus 5 Suositus 1

1. varmistavat, että yleissivistävä ja ammatillinen peruskoulutus antaa kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, joka antaa heille valmiudet **aikuiselämään** ja perustan jatko-oppimiselle ja työelämälle;

1. varmistavat, että yleissivistävä ja ammatillinen peruskoulutus antaa kaikille nuorille mahdollisuudet kehittää avaintaitonsa tasolle, joka antaa heille valmiudet **aikuis- ja työelämään** ja perustan **sosiaalisten ja kansalaistaitojen** jatko-oppimiselle ja työelämälle; **lisäävät elinikäisen oppimisen vaikutuksia henkilökohtaiseen kehitykseen, sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen, aktiiviseen kansalaisuuteen ja sukupuolten tasa-arvoon poistamalla sukupuolistereotyyppioita;**

Tarkistus 6 Suositus 2

2. varmistavat, että toteutetaan asianmukaisia toimia sellaisten nuorten hyväksi, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat erityistukea käyttääkseen koko oppimispotentiaalinsa;

2. varmistavat, että toteutetaan asianmukaisia toimia sellaisten nuorten hyväksi, jotka ovat henkilökohtaisten, sosiaalisten, kulttuuristen tai taloudellisten olojen vuoksi koulutuksen kannalta epäsuotuisassa asemassa ja tarvitsevat erityistukea käyttääkseen koko oppimispotentiaalinsa; **monipuolistavat**

nuorten naisten uravalintoja, siten että kiinnitetään erityistä huomiota naisopiskelijoiden vähäiseen määrään luonnontieteisiin, teollisuuteen tai tekniikkaan liittyvillä aloilla, tietoyhteiskunnan teknologia mukaan luettuna, ja siihen, että naiset ovat vaarassa syrjäytyä kokonaan kyseisten alojen työpaikoista;

Tarkistus 7
Suositus 2 a (uusi)

2 a. varmistavat, että kaikissa koulutuslalla toteutettavissa toimissa otetaan huomioon epäedullisessa asemassa olevien henkilöiden erityistarpeet;

Tarkistus 8
Suositus 3

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin;

3. varmistavat, että aikuiset voivat koko elämänsä ajan kehittää ja päivittää avaintaitojaan ja että kansallisella sekä alue- ja paikallistasolla kiinnitetään erityistä huomiota ensisijaisiin kohderyhmiin; *edistävät naisten ja miesten tasa-arvoa helpottamalla naisten osallistumista elinikäiseen oppimiseen ja parantamalla naisten osallistumista työmarkkinoihin;*

Tarkistus 9
Suositus 4

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille;

4. varmistavat, että aikuisten jatkuvaan yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen on olemassa asianmukainen infrastruktuuri mukaan luettuina opettajat ja kouluttajat, *tukitoimenpiteet oppilaitoksia varten*, koulutuksen saatavuuden varmistavat toimenpiteet ja aikuisten erilaiset tarpeet *ja taidot* huomioon ottava tukijärjestelmä oppijoille; *takaavat, että*

**sukupuolinäkökohtien valtavirtaistaminen
toteutetaan kaikilla yleissivistävän ja
ammattillisen koulutuksen aloilla;**

Tarkistus 10
Suositus 4 a kappale (uusi)

**4 a. varmistavat, että kaikissa koulutusalan
järjestelyissä ja mahdollisuuksissa otetaan
erityisesti huomioon lukutaidottomuus,
digitaalinen lukutaidottomuus sekä
laskutaidottomuus;**

Tarkistus 11
Aie 1

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehyksen” käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä Koulutus 2010 -työohjelmaa koskevalla, joka toinen vuosi laadittavilla raporteilla;

1. tukea jäsenvaltioita niiden pyrkiessä kehittämään yleissivistävän ja ammatillisen koulutuksen järjestelmiään ja panemaan täytäntöön tämän suosituksen, mukaan luettuna ”Elinikäisen oppimisen avaintaitoja koskevan eurooppalaisen viitekehyksen”, **joka toimitetaan poliittisille päättäjille, koulutuksen tarjoajille ja oppijoille itselleen**, käyttäminen vertailukohtana, jonka avulla helpotetaan vertaisoppimista ja hyvien toimintatapojen vaihtoa, sekä seuraamaan kehitystä ja raportoimaan saavutetusta edistyksestä Koulutus 2010 -työohjelmaa koskevalla, joka toinen vuosi laadittavilla raporteilla;

Tarkistus 12
Liite, Johdanto, 1 kappale

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. **Yleissivistävän** ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä

Taidot on määritelty tässä asiayhteyteen sopivana tietojen, taitojen ja asenteiden kokonaisuutena. Kaikki yksilöt tarvitsevat avaintaitoja henkilökohtaisen onnistumisen tunnetta ja kehitystä, aktiivista kansalaisuutta, sosiaalista osallisuutta ja työtä varten. **Avaintaitoja olisi pidettävä nyky-yhteiskunnassa tarvittavia taitoja**

nuorilla olisi oltava sellaiset avaintaidot, jotka antavat heille valmiudet aikuiselämään, ja näitä taitoja olisi ylläpidettävä, kehitettävä edelleen ja päivitettävä osana elinikäistä oppimista.

osoittavina suuntaviivoina. Kaikkia kyseisiä taitoja ei ole mahdollista hallita täydellisesti yleissivistävän ja ammatillisen peruskoulutuksen päättymiseen mennessä. Nuorten olisi kuitenkin opittava kyseisten taitojen perusteet ja kehitettävä, päivitettävä ja ylläpidettävä niitä osana elinikäistä oppimista. On myös tärkeää ymmärtää, että ihmisten taidot ja kyvyt ovat erilaisia, ja kunnioittaa tätä.

Perustelu

Taidot ovat liian haastavat ja laajat kaikilta nuorilta vaadittaviksi. Tavoitteena olisi oltava elinikäinen oppiminen ja kehitys.

Tarkistus 13

Liite, Avaintaidot, 1 kohta, otsikko

Viestintä äidinkielellä

Viestintä **ja koulutus** äidinkielellä

Perustelu

Kuten UNESCO on useaan otteeseen todennut, äidinkielellä annettava koulutus on tärkeä osa laadukasta koulutusta.

Tarkistus 14

Liite, Avaintaidot, 4 kohta, 1 alakohta

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä. Lisäksi olisi ymmärrettävä,

Digitaalinen osaaminen edellyttää vankkoja tietoja tietoyhteiskunnan teknologian olemuksesta, asemasta ja mahdollisuuksista arkiyhteyksissä sekä yksityis- että sosiaalisessa elämässä että työssä. Näihin kuuluvat tärkeimmät tietokonesovellukset, kuten tekstinkäsittely, taulukot, tietokannat, tiedon tallennus ja hallinta sekä Internetin **kaikkine vaaroineen** ja elektronisten välineiden (sähköpostin, verkkotyökalujen) käytön tarjoamien mahdollisuuksien ymmärtäminen **työssä**, vapaa-aikana, tiedonvälityksessä ja yhteistyöverkkoja käytettäessä, opinnoissa ja tutkimustyössä.

miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä *samoin kuin* tietoyhteiskunnan interaktiivista käyttöä *koskevista eettisistä periaatteista*.

Lisäksi olisi ymmärrettävä, miten tietoyhteiskunnan teknologialla voidaan tukea luovuutta ja innovaatiotoimintaa, sekä oltava tietoinen tietojen validiteettiin ja luotettavuuteen liittyvistä kysymyksistä *ja tunnettava* tietoyhteiskunnan interaktiivista käyttöä *koskevat lait ja eettiset periaatteet sekä perustavanlaatuiset ihmisoikeudet*.

Tarkistus 15

Liite, Avaintaidot, 4 kohta, 2 a alakohta (uusi)

Jäsenvaltioiden on lisäksi ponnistettava erityisesti miesten ja naisten välillä tietoyhteiskunnan teknologioiden käytössä yhä vallitsevan kuilun kuromiseksi umpeen.

Tarkistus 16

Liite, Avaintaidot, 6 kohta, A osa, 2 kappale

Keskeisiä tässä avaintaidossa ovat seuraavat taidot: taito kommunikoida rakentavasti eri ympäristöissä, taito ilmaista ja ymmärtää eri näkökantoja, taito neuvotella luottamusta herättäen ja kyky tuntea empatiaa. Yksilöiden olisi kyettävä käsittelemään stressiä ja turhautumista, ilmaisemaan näitä tunteita rakentavalla tavalla sekä erottamaan toisistaan henkilökohtaiset ja ammatilliset osa-alueet.

Keskeisiä tässä avaintaidossa ovat seuraavat taidot: taito kommunikoida rakentavasti eri ympäristöissä, *olla suvaitsevainen*, taito ilmaista ja ymmärtää eri näkökantoja, taito neuvotella luottamusta herättäen ja kyky tuntea empatiaa. Yksilöiden olisi kyettävä käsittelemään stressiä ja turhautumista, ilmaisemaan näitä tunteita rakentavalla tavalla sekä erottamaan toisistaan henkilökohtaiset ja ammatilliset osa-alueet.

Perustelu

Suvaitsevaisuus on yksi tärkeimmistä ominaisuuksista, kun puhutaan kyvystä tulla toimeen erilaisten ja eri kulttuureista tulevien ihmisten kanssa sekä sosiaalisista taidoista ja niiden oppimisesta. Kattavaa ymmärrystä tärkeämpää on suvaitsevainen asenne sekä eri sukupuolta että erilaisia kulttuurisia, seksuaalisia, uskonnollisia ja etnisiä ryhmiä kohtaan.

Tarkistus 17
Liite, Avaintaidot, 6 kohta, B osa, 1 kohta

B. Kansalaisuuteen liittyvät taidot perustuvat tietoon demokratian, kansalaisuuden ja kansalaisoikeuksien käsitteistä, myös tietoon siitä, kuinka käsitteet ilmaistaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja kansainvälisissä julistuksissa ja kuinka niitä sovelletaan eri instituutioissa paikallis- ja aluetasolla sekä kansallisella, Euroopan ja kansainvälisellä tasolla. Olennaista on jäsenvaltion, Euroopan ja maailman historian ja nykyajan keskeisten tapahtumien, kehityssuuntauksien ja tekijöiden ja etenkin Euroopan monimuotoisuuden tuntemus sekä tieto yhteiskunnallisten ja poliittisten liikkeiden tavoitteista, arvoista ja toimintalinjoista.

B. Kansalaisuuteen liittyvät taidot perustuvat tietoon demokratian, **oikeuden, tasa-arvon**, kansalaisuuden ja kansalaisoikeuksien käsitteistä, myös tietoon siitä, kuinka käsitteet ilmaistaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja kansainvälisissä julistuksissa ja kuinka niitä sovelletaan eri instituutioissa paikallis- ja aluetasolla sekä kansallisella, Euroopan ja kansainvälisellä tasolla. Olennaista on jäsenvaltion, Euroopan ja maailman historian ja nykyajan keskeisten tapahtumien, kehityssuuntauksien ja tekijöiden ja etenkin Euroopan monimuotoisuuden tuntemus sekä tieto yhteiskunnallisten ja poliittisten liikkeiden tavoitteista, arvoista ja toimintalinjoista.

Tarkistus 18
Liite, Avaintaidot, 7 kohta, määritelmä

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota yrittäjät tarvitsevat aloittaessaan sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa.

Määritelmä: Yrittäjyydellä tarkoitetaan yksilöiden kykyä muuntaa ideat toiminnaksi. Siihen sisältyy luovuutta, innovointia ja riskinottoa sekä kyky suunnitella ja toteuttaa projekteja tavoitteiden saavuttamiseksi. Yrittäjyys tukee kaikkia jokapäiväisessä elämässä kotona ja yhteiskunnassa ja auttaa työntekijöitä olemaan tietoisia työnsä laajemmasta kehyksestä ja hyödyntämään tilaisuuksia. Se on myös perusta erityistaidoille ja -tiedolle, jota yrittäjät, **naiset ja miehet**, tarvitsevat aloittaessaan sosiaalista tai kaupallista yritystoimintaa.

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD)
Asiasta vastaava valiokunta	CULT
Lausunnon antanut valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	FEMM 17.11.2005
Tehostettu yhteistyö – ilmoitettu istunnossa (pvä)	
Valmistelija Nimitetty (pvä)	Anneli Jäätteenmäki 23.11.2005
Alkuperäinen valmistelija	
Valiokuntakäsittely	21.3.2005 25.4.2006 3.5.2006
Hyväksytty (pvä)	3.5.2006
Lopullisen äänestyksen tulos	+: 25 –: 0 0: 0
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Maria Carlshamre, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, María Esther Herranz García, Piia-Noora Kauppi, Urszula Krupa, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Marie-Line Reynaud, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Eva-Britt Svensson, Anna Záborská
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Katerina Batzeli, Mary Honeyball, Christa Klaß, Heide Rühle, Feleknas Uca, Marta Vincenzi
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)	
Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)	...

ASIAN KÄSITTELY

Otsikko	Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suositukseksi elinikäisen oppimisen avaintaidoista				
Viiteasiakirjat	KOM(2005)0548 – C6-0375/2005 – 2005/0221(COD)				
Annettu EP:lle (pvä)	10.11.2005				
Asiasta vastaava valiokunta Ilmoitettu istunnossa (pvä)	CULT 17.11.2005				
Valiokunnat, joilta on pyydetty lausunto Ilmoitettu istunnossa (pvä)	FEMM 17.11.2005	ITRE 17.11.2005	EMPL 17.11.2005		
Valiokunnat, jotka eivät antaneet lausuntoa Päätös tehty (pvä)	0.0.0000				
Tehostettu yhteistyö Ilmoitettu istunnossa (pvä)	0.0.0000				
Esittelijä(t) Nimitetty (pvä)	Helga Trüpel 23.11.2005				
Alkuperäinen esittelijä					
Yksinkertaistettu menettely – päätös tehty (pvä)	0.0.0000				
Oikeusperustan kyseenalaistaminen JURI-lausunto annettu (pvä)	0.0.0000	/		0.0.0000	
Rahoitusmäärän muuttaminen BUDG-lausunto annettu (pvä)	0.0.0000	/		0.0.0000	
Euroopan talous- ja sosiaalikomitean kuuleminen – päätös tehty istunnossa (pvä)	0.0.0000				
Alueiden komitean kuuleminen – päätös tehty istunnossa (pvä)	0.0.0000				
Valiokuntakäsittely	23.02.2006	25.4.2006	21.6.2006		
Hyväksytty (pvä)	21.6.2006				
Lopullisen äänestyksen tulos	+: -: 0:	20 4			
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet jäsenet	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Ruth Hieronymi, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Miguel Portas, Christa Prets, Karin Resetarits, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Helga Trüpel, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal				
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet varajäsenet	Erna Hennicot-Schoepges, Nina Škottová, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina				
Lopullisessa äänestyksessä läsnä olleet sijaiset (178 art. 2 kohta)					
Jätetty käsiteltäväksi (pvä)	24.7.2006				
Huomautuksia (saatavilla vain yhdellä kielellä)	...				